September 2, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

DEPARTAMENTO DI AVIACION CIVIL TA RENOBA CERTIFICACION DI AEROPUERTO

DIALUNA 31 augustus 2020 e certificacion di nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a wordo renoba pa di Departamento di Aviacon Civil.

Conforme e norma di e Organisacion Internacional di Aviacion Civil (ICAO), tur Aeropuerto Internacional mester ta certifica.

Na Aruba, Departamento di Aviacon Civil (DCA) t'e instancia cu ta haci e certificacion aki di acuerdo cu nos leynan di aviacion y normanan vigente di ICAO. Esaki ta wordo haci a base di varios sesion di auditoria profundo di tur aspecto di nos Aeropuerto cu ta relaciona cu seguridad operacional.

A base di e auditoria, cu un resultado positivo, un certificado ta wordo otorga na Aeropuerto cu ta valido pa tres aña. Durante e tres añanan di validez di e certificado DCA ta keda responsabel pa vigila cumplimento cu tur aspecto di seguridad operacional dor di nos Aeropuerto.

Despues di varios sesion di auditoria haci pa di Inspectornan di DCA, dialuna a yega e momento cu DCA a otorga e Certificado renoba na gerencia di nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

DCA ta hopi contento cu e resultado di e auditorianan cu a confirma cu riba e tereno di maneho di seguridad operacional (Safety Management Systems) nos Aeropuerto ta un di esnan mas avansa den nos region.

Departamento di Aviacion Civil y Ministerio di Transporte ta felicita nos Aeropuerto cu e resultado aki.







Dunadornan di Cuido ta preocupa

Y ta manera un advertencia serio pa Gobierno

Dunadornan di cuido ta bati alarma over di situacion financiero y den cuido na Aruba. Ta trata aki di Huisartsenvereniging Aruba {HAVA), Asociacion di Specialista Hospital Aruba, (ASHA), di Aruba Dental Association (ADA), di Vereniging Specialisten Aruba (VMSA), di Asociacion Arubano di Pysiotherapeuten (AVF), y Asociacion di Partera Aruba (VVA), di Asociacion di Botica y di Jean Pierre Visser, a manda carta pa Gobierno y Parlamento, unda nan ta expresa nan preocupacion y advertencia.

DOR di orden Hulandes pa corta 5 mlyon mensual den gastonan di AZV pa bin na remarke p'e di dos tranche di sosten di likides, Gobierno a duna AZV tarea pa corta den su gastonan. P'esaki AZV a dicidi di implementa medida pa baha entradanan di dunadornan di cuido cu 11% cuminsando juli 2020 te cu december 2020.
No tin claridad ainda si esaki lo conta pa 2021, mirando cu e crisis di Covid ta mustra di ta uno largo. E medidanan ta sinti su efecto den diferente forma incluyendo menos recurso pa paga gastonan fiho manera huur/hipoteca, pensioen1 coriente y awa, pero tambe compra y importacion di material medico y remedinan. Esaki tur mientras dunadornan di cuido a demostra solidaridad den e crisis actual dor di entrega riba salarionan mensual.

Sector medico ta un sector esencial cu mester keda acesibel pa tur nos Arubianonan. Pa sigura esey Gobierno di Aruba a compromete su mes pa mantene aceso na cuido como un derecho universal pa cada ser humano via tratadonan Internacional. Sin sector medico nos lo tin otro crisis na cabes cu complicacion extenso cu hasta perdida di bida di ciudadano dor di falta di cuido regular y Covid. Dunadornan di cuido durante e crisis di Covid a sigui traha cu alma y forza pa purba sigui brinda e mihor servicio posibel ponlendo nan mes y indirectamente nan famia, personal y pacientenan na extra riesgo di contagio cu Covid-19.
Diaranzon 26 di augustus ultimo ora a sali un anuncio di AZV cu no tin likides disponibel pa paga tur dunadornan di cuido locual cu nan mester pa cubri nan gastonan. Nan a ricibi un maxima di 75% di nan entrada, esaki kitando caba e 11% cu a wordo corta menciona den punto anterior locual ta nifica un total 31.2% di rebaho. Esaki, mientras Gobierno a anuncia publicamente cu tin suficiente fondo pa cumpli cu obligacionnan financiero di pais Aruba te cu mitar di september y Gobierno ta para responsabel pa cubri deficit den fondonan di AZV. Como consecuencia esaki ta causa cu tur dunadornan di trabao, incluyendo HOH, lmSan y boticanan no por cumpli cu tur nan gastonan y ta obliga di corta den e servicionan di cuido medico. Tur esaki ta trece cu nos salubridad publico ta den un situacion di peliger.

Ademas mester a constata cu sector publico pa luna di augustus ya a haña nan pago regularmente.
Esaki ta pone duda significante unda e prioridad ta cu alocamento die fondonan di sosten cu ta ricibi for di exterior. Na mayoria di pais internacionalmente cuido ta hañando hasta extra fondonan pa cubri nan gastonan extenso den tempo di crisis. Na Aruba prioridadnan ta mustra di ta pa robes ya cu cuido ta ultimo den rij pa ricibi pago y hasta ta wordo corta adicionalmente pa augustus riba un rebaho di solidaridad ya caba exist entre.
Otro punto importante ta cu net awor cu tin falta di likides den caha di Gobierno ta scoge pa p.e. AZV Plus keda acesibel pa empleadonan di sector publico, esaki mientras henter sector publico ta wordo manteni dor di e entradanan di sector priva cu aworaki ta pasando den temponan mas diffcil ainda.
Pa proteha interes di salud publico, dunadornan di cuido y henter nos pais Aruba nos ta bati alarma pa duna un señal cla cu nos ta wordo horca y nos rosea a caba. Aunke nos ta comprande cu situacion ta dificil y ya caba a demostra di ta solidario dor di acepta un corte significante den entradanan, sector di cuido merece un tratamento mas respetuoso den e situacion cu nos ta aden . Nos a manda varies carta di aviso over di nos preocupacionnan na AZV y Gobierno y nos ta haña hopi lamentabel y decepcionante cu no a pone suficiente atencion y mester a caba den un sucedido incomprendibel cue pagonan di luna augustus.

Mirando cu situacion financiero ta critico nos no ta ni pensa kico lo par pasa p'e lunanan siguiente si no bin nan un acuerdo cu Hutanda pa sosten financiero structuralmente.
N'e manera aki nos kier enfatisa cu bienestar di nos servicio di cuido a yega su punto critico y nos como dunadornan di cuido no por tuma responsabilidad mas bao die condicionnan aki. Si no hana oido na nos exigencia y e sosten structural financiero no yega na sector di cuido inmediatamente nos lo wordo obliga pa tuma accion pa proteha interes di nos pacientenan y e structura di e sector. Esaki pa evita un colapso completo cu daño ireversibel p'e proximo añanan.
Di e forma aki nos ta urgi Gobierno di Aruba pa yega na un acuerdo cu Hulanda inmediatamente den bienestar di nos salud publico y nos pais Aruba prome cu calamidadnan serio tuma lugar. Sin e sosten nos to no por para responsabel p'e riesgonan y lo mester pasa e responsabilidad pa nos gobernantenan.

Parlamentario Richard Arends (AVP)

Aruba no por cede su podernan consitucional

"**FALTA** dies dia pa Conseho di Minister di Reino reuni atrobe riba e condicionnan cu a wordo poni pa otorga e sosten financiero. Pa loke ta trata Aruba ainda nos ta den un incertidumbre – tambe sector priva – riba e posicion cu Gobierno lo tuma pa loke e pakete cu a wordo poni na juli ultimo riba mesa," asina miembro di Parlamento, mr. drs. Richard Arends, a bisa.
"Fraccion di AVP tabata hopi cla cu e base legal di e Rijkswet pa crea e entidad di reforma no ta esun constitucionalmente corecto." Arends ta spera cu Gobierno bin back Parlamento prome cu e fecha aki y no dos dia prome cu reunion di Conseho di Minister di Reino ora cu Parlamento ya no por haci nada mas.
Prome Minister a bandona sala durante e ultimo reunion y Parlamento no por a hiba un discusion profundo y al caso riba e tema aki.



Parlamentario Arends ta referi enfaticamente n'e base legal di e Rijkswet. "Mi no kier ni habri e discusion riba e falta di conseho, tampoco proporcionalidad ya cu Hulanda tabata usa esaki como un condicion *sine qua non* pa otorga sosten di likides. Tampoco mi kier referi riba henter e discusion di autonomia."
Segun fraccion di AVP articulo 38, inciso 2, no t'esun corecto pa por canalisa esaki. Durante reunion den Parlamento, fraccion di AVP a bin cu sugerencianan pa en todo caso pone Raad van State na altura di e preocupacionnan cu ta biba aki na Aruba y na momento cu yega na un decision pa pidi un conseho formal na Raad van State den liña di e Rijkswet Koninkrijksgeschillen.

"E articulonan di cooperacion den Statuut no a wordo traha pa por forsa cooperacion, ni tampoco eleva asuntonan di pais na asuntonan di Reino, sino pa areanan unda cu bo tin mester di uniformidad huridico y necesidad muto," Richard Arends a splica. "E Rijkswet cu e tin riba mesa pa creacion di e entidad di reforma, ta haci partinan di e Constitucion Hulandes aplicabel pa Aruba: Algo cu constitucionalmente no ta posible. Staatsregeling di Aruba, Corsou y Sint Maarten tin articulonan identico pa crea entidadnan publico, manera un organo administrativo suficientemente leu di Gobierno y Parlamento (zbo). Nos Staatsregeling y articulo 38, inciso 1, di Statuut ta brinda e base legal corecto cu suficiente garantia pa Hulanda."

Segun Arends, cu e Rijkswet cu tin riba mesa, no solamente parti di constitucion Hulandes ta bira aplicable pa Aruba, pero tambe leynan Hulandes y maneho di mandatarionan Hulandes. "Organonan di Pais Aruba – Parlamento y Gobierno – no por cede nan podernan constitucional sin mas: Parlamento no por cede su poder legislativo, ni Gobierno por cede su poder ehecutivo na un un organo di un otro pais."
Aki Parlamentario Richard Arends a haci distinccion den poder constitucional y poder politico cu ta wordo usa tin biaha como sinonimo den e discusion publico riba e acuerdo cu Hualnda.

E entidad di reforma lo mester ehecuta loke ta acorda den e paketenan di reforma, pero tambe cualkier reforma cu e entidad aki ta haña necesario.
Maneho di Gobierno por wordo overrulled y Parlamento mester percura pa aproba e leynan necesario. Arends ta sigui splica cu esaki no ta constitucionalmente posible.
"Ni cu Aruba dicidi esaki unilateralmente y cu mayoria absoluto den Parlamento. Pa duna e entidad e competencianan aki y limita efecto di e poder legisativo y ehecutivo ta posible solamente cambiando Statuut.
Mescos ta conta pa eleva asuntonan di pais pa bira asuntonan di Reino. Pa cambio di Statuut tin un caminda prescribi pa por haci esaki posibel. No por haci esaki di carambola via un Rijkswet".







AWE Chicote ta cuminsa na manda palabra di felicitacion na tur esnan cu ta traha den prensa. Maske cu e dia tabata ayera, pero nunca ta laat. Awor loke sinos mester denuncia, ya cu ta papia hopi di corupcion den e dianan aki, Minister di Finanza, Xiomara Maduro a haya ta bon pa regala cada un miembro (?) di prensa di su agrado un recuerdo, pagando esaki cu placa di pueblo. Nos di Chicote sigur no ta bin na remarke y no kier tampoco ni awor ni nunca. Pero no sigui malgasta placa di pueblo.

+++++++++++++++++

Awe e reunion pa baha Minister Marisol Lopez Tromp lo continua. Lo bah'e of no. Loke ta straño cu Prome Minister Wever Croes ta declara cu Marisol Lopez Tromp a bis'e di kier keda Minister y tambe lo keda cu POR. Pero t'e mesun Marisol a declara, cu si demas Ministernan no tin confianza den su persona, cu te awe no a keda coregi, con e kier keda den e Gabinete aki. Y pa loke ta POR, el a ser expulsa caba, anto Marisol no tin nada di keda den dicho partido. Y no ta ked ana Evelyn Wever Croes pa papia pa Marisol.

++++++++++++++++++

Partido POR a pidi schorsing di e ultimo reunion di Parlamento pa por pone un tapaboca p'e Super Minister Marisol Lopez-Tromp encarga cu Anti-Corrupcion.
Awor cu e reunion ta sigi awe diarazon 2 di september 2020 posibelmente t'e miembronan di POR nan aki bay bisti "bosal" den silencio.

+++++++++++++++++

Gobierno ta bay regula salario di gerencianan den compañianan anonimo di Gobierno (NV), den compañianan Sui Generis di Gobierno y fundacionnan cu ta haya subsidio di Gobierno. Esaki ta e famoso Wever-Croes Norm. Ta parce cu Gobierno kier lubida fundacionnan unda e miembronan di Hunta di Supervision ta wordo nombra dor di Gobierno. Tambe tin fundacion cu a haya fiansa di Gobierno. Con a para cu Fundacion Lotto, atrobe e tin suerte di dori?

++++++++++++++++++++

Cua miembro di Staten kier purba su suerte di vota pa retira e Super Minister Marisol Lopez-Tromp encarga cu Anti-Corupcion? Mirando cu e Minister ta bringando corupcion. Tambe e sentencia di Huez ta dune rason den su maneho na Parki Arikok y Selimar. Shonnan corda riba eleccion.



+++++++++++++++++

Filosofia Chines:
The less you speak, the more you are listened to. Ta pesey mes hende tin dos orea y un boca.

+++++++++++++++++

Mr. Nice guy mester stop di ataka hende den corant y riba social media pa bisa ta pesey Aruba mester entrega su autonomia na politiconan di Hulanda. Ruman kies e caminda democratico dor di lanta un partido politico pa bay eleccion o bay Ministerio Publico pa caba. Stop di zeur, keha y yora den media. Asumi bo responsabilidad como hende madura.

++++++++++++++++++++++

Only after you awake, you do realise you were sleeping. Esaki t'e negociacion (nightmare) entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Hulanda.

+++++++++++++++++++++

Hacido di redo corda bon:
"When you agree with people who gossip (redo), you will be the next one they slander".

++++++++++++++++++++

Un Presidente modelo y ehemplar di Raad van Toezicht mester lidera y guia su miembronan, sin manipula y sin haci redashi. Esey ta un Presidente sincero, integro y honesto.

+++++++++++++++++++

Fake news: Fundacion Lotto pa Deporte a cambia bida.
A wel si deporte a "perde" na caminda. E cambio yama Fundacion Lotto. Ban hunto p'e cambio.

++++++++++++++++++++

Pensamento di bida: We all must face problems, but it is how you face that counts.

+++++++++++++++++++

Si un partido politico perde su norma y balor, e ta perde tur cos.
Noticia di caya, ta kico ta pasando anto cu e partido POR?

+++++++++++++++++++

Pensamento di dia: Problems in the world will increase; therefore, I should increase my capacity for dealing with problems.

+++++++++++++++++++++

Shon hacido di redo, miembro honorario di Club di Redo, ta sirbi misa tur diadomingo y den siman e ta purba di haci deporte di cana. Ban serio si. Have a heart.

Sigui na otro pagina >

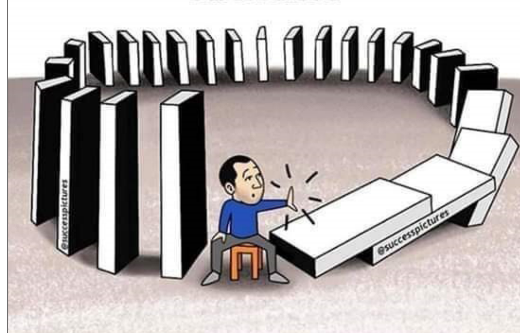
Prome ta bara di oro a disparece, awo ta papegaai a disparece.





Ta kiko zus-lief a hasi cu e papegaai nan ?

KARMA



BUENO O MALO, TODO LO QUE HAGAS TE VUELVE



CORONAVIRUS EXPLAINED EASILY:

-Kate got infected yesterday, but she won't know until 14 days later.

-Kate thinks she's healthy and is infecting 10 people per day.

-These 10 people think they are ok, they travel, go out and infect 100 people.

-These 100 people think they are healthy and keep infecting 1000 people.

-No one knows who is ok or who can infect you.

Do you understand why it is important to stay at home?

Be responsible. Stay in quarantine.

++++++++++++++++++++

Aruba tambe conoce su Mr. "Bruce" Lee cu kier pa Aruba bira un gemeente Hulandes. Parse cu den pasado e no por a bira Gobernador. Awor e ta anhela pa bira e promer burgemeester (alcade criyoyo) di Aruba. Ruman, pakico bo no ta solicita na CHE (Caribisch Hervormings Entiteit) na Den Haag? Bo ta mas sabi tog cu tur hende?

++++++++++++++++++++

Partido POR a huma pipa di paz cu e Super Minister Lopez-Tromp. E huma blanco a sali padilanti di Bestuurskantoor y e huma preto di morto a sali patras di Bestuurskantoor.
Riba caya ta wordo bisa cu partido POR ta morto na bida. Ta kende a laga e porta di santana habri?

++++++++++++++++++++

Aunke para bunita serca di otro sin mondkapje pa munstra e nucleo di MEP cu tur cos ta koek en ei den MEP, Dangui y Evelin a saca comunicado apart gabando di e reunion cu Parlamento encuanto Covid. Tambe un par di Parlamentario carne di coalicion a gaba Gobierno pa bastro. NEL si a jama henter e comedia aki perdemento di 8 ora valioso cu por a wordo usa mihor, esaki den su delaster comunicado. LESE paso na un manera fini el a pasa Evelin y diferente miembro di Parlamento di coalicion un par di wanta.

+++++++++++++++++

Den fin di siman por a tende hopi comentario encuanto si NEL ta bon bij. Delaster simannan el a saca diferente comunicado di prensa, un matutino respeta a yama nan yoraderos. Un dia ta critica AVP, despues ta boga pa AVP y MEP traha hunto, otro dia ta munstra cu placa ta cabando, despues ta elogia autonomia, ta skop Hulanda cu kende Evelin ta negociando (segun Evelin anto) y mas delaster ta constata alafin cu si no tuma decision Aruba lo tin 40.000 hende sin trabou, pero na final no ta bisa kico mester haci anto.
Ami tambe sa un tiki di basta cos, pero un cos si hopi bon esta cu POLITICAMENTE NEL TA UN DEAD MAN.

++++++++++++++++++++

Y net e siman aki Banco Central ta saca e resultado di un enquesta teni cu titulo, "Resultado encuesta di corupcion e problema di corupcion ta hopi comun na Aruba den 2019".
Awor si loke a wordo divulga dialuna di tumamento di placa na DLP dor di man drechi di Glenbert, a wordo bisa cu Glenbert sa esey, kier men cu un encuesta na 2020 lo tin mesun resultado.
Dus si ta bon awe e caha di placa di Gobierno ta bashi. Esnan cu a ripare mas delaster t'e dunadornan di servicio medico.

++++++++++++++++++++

Nan carta di e siman aki na Gobierno no ta sconde nada di loke lo pasa si Hulanda no yuda Aruba (cu 1.5 biyon pa resto di 2020 y mitar di 2021).
Ora bo ripara cu banco renombra ta cambia su sistema di moratorium di fianza etc. un conclusion bo ta trek, esta cu banconan tambe a cuminsa sinti scarcedad di placa cu ta duna indicacion con malo e situacion financiero na Aruba ta.

++++++++++++++++++++

E crisisteam ta manera un Gobierno den Gobierno. E articulo di toque de queda a djies wordo poni bek como copy paste. Dor di esaki e parti ridiculo cu bo no por ta den bo cura di cas a bin bek. Den e ultimo minreg esaki a wordo saca trobe. Bo no por usa Covid pa abusa riba derechonan di pueblo.

++++++++++++++++

MEP ta conoci pa ta campeon di manipula pueblo. Un tecnica hopi usa ta pone un pida di un articulo so y laga e resto afo. Rocco ta bon trece padilanti cu CAft a acorda e 204 miyon. Loke a pasa ta cu CAft mester a duna **conseho** riba 4 punto na KNOPS , cual nan a haci den nan advies di dia 24 juni.
E di dos punta tabata " te adviseren over de liquiditeitssteun aan de landen voor de periode juli tot en met september 2020 (derde tranche) , aan de hand **van een raming van de liquiditeitsbehoefte** voor genoemde periode, mede op basis van de aan te leveren maandrapportages. Y aki CAft a bisa cu por duna un suma di 204 miyon cu ta un full otro context cu loke Rocco ta trece dilanti. (E advies por wordo haña riba e website di tweedekamer.nl)

++++++++++++++++++

Pero Rocco mester lesa tambe pagina 5 di e bijlage 1 specifieke voorwaarden derde tranche liquiditeitssteun landen. Mihor e papia cu ADI, pasobra prome cu 15 september mester pasa dos ley den Parlamento pa cumpli cu dos di nan.

++++++++++++++++++++

Asociacion di Botica a pone ultimatum

Si AZV no paga pa diabierna awor, dialuna lo tin problema !!!

Asociacion di Botica na Aruba (BVA) a duna di conoce cu nan a manda bisa AZV caba, si pa diabierna awor 4'or di atardi no paga 11.5% di e declaracion (placa) di juli 2020, nan lo stop di cubri aseguradonan di AZV entrante 7 di september proximo.
Esaki kier men cu tur asegurado posiblemente lo mester paga pa nan propio remedi, si nan busca nan remedi dialuna awor, of e botica completo lo por ta cera.

Kico exactamente lo por sosode dialuna, no ta conoci, pero lo por tin un of otro accion segun BVA. Esaki ta loke e carta di 2 pagina di fecha 31 di augustus 2020, cual a sali for di abogado mr. Winfried Kloes na nomber di BVA dirigi na AZV a indica.

Mas aleu BVA ta bisa den e carta, cu nan ta protesta contra e accion di AZV di no a paga e.o, e 11.5% di suma, cu ta un violacion unilateral di e acuerdo entre AZV y e boticanan, pa no papia mes di tur e otro sumanan cu ta habri ainda.

"Partidonan ta den negociacion pa un reduccion solicita di AZV di 5.5%, cu boticanan a informa caba den reunionan anterior, cu ta violacion di nan acuerdo. A bisa den e mesun momento cu nan ta compronde e situacion di crisis y ta dispuesto pa traha hunto pa logra un solucion cu un eventual reduccion di gasto.

Segun BVA, recientementemente, esta dia 14 di augustus 2020 a bisa e boticanan via un carta cu nan, esta AZV lo paga e pagonan suspendi den juli, augustus y september 2020.

Sinembargo segun e boticanan, AZV no solamente no ta cumpli cu esaki, pero ta corta mas ainda creando un problema serio di cashflow p'e boticanan.
Loke BVA a critica tambe t'e hecho cu ta compara tur dunador di cuido, y ta trata nan igual siendo cu esaki no por.
E forma con ta compara y ta haci, ta pone cu pa boticanan, e reduccion di 11.5% di placa retene, ta nifica cu nan lo traha sin compensacion.

"Nan ta ricibi menos cu e costo di e compra di remedi, pa cual henter e operacion di negoshi mester wordo financia p'e botica. Esaki no ta solamente no rasonabel, sino no realisabel" e abogado ta bisa na nomber di e boticanan.
Ta menasa cu boticanan lo mester aplica e regla aki riba pago di remedi n'e proveedornan, cu e consecuencia cu e lo por tin un efecto negativo riba e disponibilidad di remedi necesario pa aseguradonan di AZV, y esaki lo ta pa cuenta completo di AZV.
Como tal, mirando tur esaki, BVA a pone e ultimatum menciona di diabierna, sino tin consecuencia dialuna proximo.



ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa **1 di September 2020**

Select English Below

1/9/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Positivo	2104	2069	35
Negativo	19419	-	-
Activo	1237	1221	16
Recupera	857	838	19
Getest	21523	-	-
Getest na Airport	9867	-	-
Morto	10	10	0

Di 9 pa 98 caso nobo den un dia

E forma cu DVG ta haci calculo di cantidad di persona cu Covid ta wordo seriamente cuestiona. P.e. si mira con dialuna ultimo, tabatin 9 caso nobo pa ayera diamars, esaki ta bula bay te 98 caso nobo positivo di Covid-19. Tur ta di residente. E hecho aki merece un splicacion y Gobierno no mester haci buya cu e casonan di Covid ta bahando.

Di parti di Hospital nan ta informa cu n'e momento aki tin 34 persona interna den hospital, di cual 9 ta den ICU y 25 ta isola riba piso general. Por bisa cu 2 pashent mas a drenta ICU, mientras cu un pashent por a sali for di hospital.
E hecho aki ta keda uno preocupante. Crisis Team mester bay re-evalua si no ta bin cu mas medida mas pisa.

Negosacion cu Hulanda ta bayendo bon

Gobierno kier conclui pa 11 di september 2020

Segun Evelyn Wever Croes

MANERA ta conoci, Gobierno di Aruba ta den negociacion cu Hulanda riba e fiansa p'e di 3 tranche. E di 3 tranche mester a cubri e lunanan juli, augustus y september. Mientras nos tabata negocia cu Hulanda, nos a sigui busca fuentenan alternativa pa yega na fondo y entrada di pais Aruba.

Danki cu nos a corta mas gasto, nos a schuif cu cierto pago y e turismo cu a cuminsa activa den juli, nos a logra haya rosea financiero te medio september.



"No ta facil, pero nos ta logrando te ainda", asina Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce durante di conferencia di prensa di Gobierno dialuna mainta.

Prome Minister Wever-Croes: "No tin motibo pa panico, y mi por sigurabo cu nos lo no permiti nos pais kibra. Mi kier pidi pa tur hende keda trankil, locual tin riba mesa awor ta conoci pa tur hende".

Gobierno a tene 3 cumbre cu gremionan, 2 cu politiconan y e di 3 hunto cu gremio y politiconan. Dos siman pasa a tene un cumbre cu e Young Professionals, cu tabata hopi bon atendi y cu hopi feedback positivo. Gobierno a bay Parlamento 3 biaha caba pa duna informacion y a manda tur documento pa Parlamento tambe.

"Manera mi a informa siman pasa, mi a pidi Parlamento pa si nan bisa cu nan NO ta acepta locual tin riba mesa ainda, nan bin cu alternativa. Lamentablemente solamente fraccion di MEP a bin cu alternativa y riba esey nos ta trahando ainda y mira cuanto di esey nos por convence Hulanda ainda", segun Prome Minister Wever-Croes.

Prome Minister a indica cu negociacionnan ta bayendo bon y ta sperando e ultimo adaptacionnan p'asina por comparti nan tambe.

"Nos lo kier tin un finalisacion p'e Conseho di Minister di Reino di dia 11 di september, dor cu pa e tempo ey tambe e rosea financiero cu nos tin awor, lo ta cabando. A menos cu nos haya otro entrada, cu lo por yuda nos cu mas rosea financiero pa nos por negocia bon", Prome Minister a duna duna di conoce.

Awe diaranson anochi por mira e luna yen for di top di California Lighthouse



AWE diaranson 2 di september 2020 for di 7'or pa 10'or anochi, California Lighthouse lo ta habri un biaha mas parti anochi. Esaki ta specialmente debi cu tin luna yen.

E ultimo edicion na comienso di july a resulta como un exito grandi y awor den september lo tin e oportunidad atrobe pa subi anochi.

California Lighthouse lo ta habri pa por subi te n'e top pa por disfruta e bista unico di Aruba "by night", debi n'e luna yen, tin un bista hopi bunita di iluminacion di e luna riba lama, pero tambe riba tera.

Sigur esaki ta un bista sumamente bunita tanto pa famia, grupo di amigo of parehanan romantico.

E 'Full Moon' di e luna aki ta hiba e number di 'Corn Moon'. No perde e oportunidad aki. Pa mas informacion por yama 699-0995.

Minister Dangui Oduber:

Cada mayor mester scoge locual nan ta sinti ta mihor pa nan yiu



CADA mayor lo mester dicidi pa nan mes con nan ta sinti nan mes mas comfortabel, kico ta mihor, evalua nan situacion na cas y tuma e mihor decision pa nan yiu cual nos como Gobierno sigur ta respeta tur decision di tur mayor.
Hopi no ta para keto riba ki consecuencia p'e mucha ora e ta na cas 7 dia pa siman.
E mucha tambe mester interaccion social. E mucha sera den cas tambe ta haya stress.
E mucha su salud mental ta wordo perhudica. E mucha emocionalmente ta wordo perhudica.
Scol ta hopi importante p'e mucha y su desaroyo. nos ta purba hacie na e manera mas sigur posibel cu tur e protocolnan. Tur e protocolnan ta conoci y tur scol mester sigui esakinan y tur scol ta haci'e na nan manera.

Segun Minister Dangui Oduber, tin scol ta habri 50%, otronan 100% y otronan ta haci tur cos online. Tin ta parti e klasnan, tin ta haci'e online, pero importante ta pa scolnan por continua.
Muy especialmente muchanan cu ta bay kleuter y scol basico e interaccion social ta di sumo importancia.
P'esnan di middelbaar y voortgezet onderwijs digitaal onderwijs por bay mas facil.
Na final como Gobierno, tuma decisionnan cu cualkier risico nunca ta facil y peor den e temponan aki.

Filomena College MAVO a despedi di Lili Richardson



RECIENTEMENTE, directie di Filomena College MAVO na San Nicolas, a tuma despedida di nan maestro stima, Lila Richardson.
Pa hopi aña juffrouw Lila tabata mentor, colega, educador y mas importante un ser humano talentoso cu hunto cu su carisma a sa di trece union den e team di Filomena MAVO.
Filomena College MAVO ta un scol Catolico unda e educacion spiritual ta sumamente importante.

Juffrouw Lila a cumpli semper 100% cu esaki. Tur colega y staf di Filomena College MAVO a gradici Lila pa tur cos y a despedi di Lila deseando e tur clase di exito y felicidad.
Riba e potret por admira e momento cu Director Herbert Goedgedrag y Director adhunto Raquel Lampe, a haci entrega di un bouquet di flor y un recuerdo na juffrouw Lila.

Wever-Croes-Norm ta:

Salario di Director di compania estatal lo wordo maximalisa na 130% salario di Prome Minister

DIABIERNA ultimo den reunion di Conseho di Minister, Gobierno di Aruba a aproba e puntonan di salida di e Wever-Croes–norm. Manera ta conoci, den comunidad ta biba un desgusto cu tin Directornan di companianan estatal ta gana salarionan exorbitante.

Specialmente algun di e Directornan cu a haya un contract cu Gobierno anterior di AVP tabata conoce areglonan realmente abusivo. Wak e caso di actual Parlamentario di AVP, kende e tempo ey tabata consehero di Gobierno di AVP a wordo nombra Director di RdA pa un salario astronomico, hopi mas halto cu un Minister.

Gabinete Wever-Croes a declara desde principio cu e tipo di situacionnan aki no por continua y a cambia e maneho: ningun Director di compania por gana mas cu 130% di e salario di un Prome Minister. Prome Minister a indica cu e maneho aki ta wordo aplica caba pa Directornan cu wordo nombra nobo.
Por ehempel Elmar y Utilities a publica cu lo aplica e Wever-Croes norm.

Pa evita cu un Gobierno den futuro bin abusa atrobe, manera esun anterior, Gabinete Wever-Croes ta trahando riba e ley pa ancra esaki den ley y asina ni si AVP mes bolbe bek den futuro, nan no por abusa atrobe.
Companianan estatal ta di pueblo y nan no tey pa enrikese ningun hende. Nan mester sirbi pueblo y comunidad. Nan mester garantisa sueldo di trahadornan cu ta traha cu alma y cuerpo pa e companianan por brinda servicio.



Gabinete Wever-Croes a institui un comision Corporate Governance cu ta haciendo e trabounan preliminario. Te ainda tur cos ta mustra cu na Aruba e problema no ta mes grandi cu p.e. na Corsou, cu algun excepcion causa pa Gobierno anterior, cu nos ta corigiendo. Y den caso cu tin salarionan actual cu ta surpasa e norma, lo hiba combersacionnan cu e Directornan pa a base boluntario reduci nan salario.
Unabes cu e ley drenta na vigor, den un periodo di maximo 2 aña, tur Director mester a reduci nan salario n'e norma.

Hulanda a pone esaki tambe como condicion y e ley lo wordo manda pa Parlamento pronto.
Pues pronto Aruba lo conoce un maximo pa salarionan pa Directornan di companianan estatal, cu lo inclui 130% di e salario di un Prome Minister y lo bin un areglo tambe pa maximalisa e suma cu mester paga un Director mester retir'e di su cargo.

Melvin Tromp di AVP

Minister Dangui Oduber acusando AVP, pero e berdad ta den su propio oficina

LEKMENTO di lista di pashentnan cu a test positivo pa Covid-19, a causa un impacto den comunidad ya cu viola un regla sagrado den mundo di cuido medico, cu ta e secreto di cada pashent cu wordo trata.
Melvin Tromp di partido AVP a mustra cu den un forma di cobarde, Minister di Salubridad Publico, Dangui Oduber, publicamente a trata di acusa partido AVP di a saca e lista aki, sabiendo cu bou di ningun circanstancia, partido AVP lo por tabatin aceso na algun asina delicado.

"Minister Dangui Oduber no tabata serio y ainda e no ta serio, lansando acusacionnan asina den direccion di partido AVP, mientras cu e probabilidad mas grandi for di comienso, tabata sinta for di den su propio seno.
Riba hopi red social a menciona varios nomber, te for di famia di Prome Minister y Minister Dangui mes, te na funcionarionan trahando den seno di Gobierno actual.
Fuera di Dangui bo ta bin haya e lider di fraccion di MEP den Parlamento, Rocco Tjon, kende tambe a dicidi di lansa acusacion incorecto y falso den direccion di AVP, pero aki Melvin Tromp ta kere ta pa motibonan mas tanto di envidia politico.

Segun Rocco Tjon ta den e cumbra medico cu partido AVP a organisa pa duna pueblo informacion mas amplio, e lista lo a lek caminda el a insinua cu ta un di e profesionalnan cu tabata orador den e cumbre aki, a lek e lista den pueblo.

Aki por mira un biaha mas cu e lider di fraccion di MEP ta trata di kita for di e balor y importancia di e cumbre cu partido AVP a organisa, mientras cu su partido y pa colmo su Gobierno, no a mira e balor di informa pueblo den un forma mucho mas amplio y efectivo, cu no ta un campaña promocional di su lider y Prome Minister.

Pa loke ta Minister Dangui Oduber, e situacion tabata asina mas pio, ya cu simplemente e no tabatin e capacidad, loke ya caba tur hende ta na altura di esey, pa a dirigi henter e maneho di Covid-19 den e forma cu su responsabilidad como Minister di Salud Publico mester a haci.

Dangui tabatin necesidad di e ayudo di un persona cu mas amplio educacion manera Prome Minister Evelyn Wever Croes, kende por cierto tampoco tin conocemento medico, p'asina cubri e materia cu su persona ta responabel pa carga.
Leu leu Dangui por a papia algo, por a bin dilanti y bisa algo, pero nada concreto y den e caso di lekmento di e lista di pashentnan cu a test positivo, awor tur cos a bin cay den su scochi.

Awor ta bin sali na cla cu ta un trahador den e oficina di Minister Dangui lo a lek e lista aki na tercera partido cu na su turno a lek esaki pa mas hende, mustrando un biaha mas e falta di caracter di e Minister ora cu e asunto aki a bira conoci.



E falta di seriedad aki ta otro muestra di su incapacidad, caminda simplemente na lugar di duna reconocimento pa loke AVP a haci cu e anochi di informacion pa comunidad den e cumbre organisa, el a prefera di purba di bagatalisa esaki acusando AVP di ta lek e lista den publicidad.
Te ainda nos no a scucha cu Minister Dangui Oduber a schors su trahador of cu el a mand'e cas pa mas investigacion y tampoco nos por a tuma nota di un disculpa general di Minister Oduber na tur esnan perhudica den e fayo grandi aki si enberdad ta su propio trahador a haci esaki.

Tampoco Minister Dangui a bay Minister Publico pa un investigacion legal caminda por habri caminda pa esnan perhudica, bay over na exigi daño y perhuicio pa tur e incomodidad cu nan a haya nan mes ta confrontando," Melvin Tromp di AVP a declara.

Resultado di re-apertura di Aruba su frontera

Denomina Aruba como un pais di riesgo, a conduci na cancelacion di varios buelo

Codigo oraña sigur ta afecta Aruba su turismo

DURANTE reunion di Parlamento diahuebs ultimo, CEO di Aruba Tourism Authority a duna diferente update pa loke ta trata e situacion di turismo.

Turismo a re-inicia exitosamente na luna di juli 2020 surpasando loke a wordo proyecta. Ora mira e resultado por a nota cu Merca a carga e desaroyo aki manera tabata di spera. E decision pa habri pa Merca a wordo tuma deliberadamente di cual a resulta exitoso. Corda: Exitoso kiermen cu el a surpasa 7 mil, cu ta locual a proyecta. No mester kita di bista cu ta papia di un recuperacion di apenas 11% na juli.

Resultado augustus

Te cu diadomingo ultimo (23 di augustus), segun cifranan di IASA, un total di 13.364 turista a yega nos isla. Esaki a wordo mira como un desaroyo stabiel segun CEO di Aruba Tourism Authority, pero no un desaroyo creciente manera a wordo proyecta inicialmente dor di A.T.A. Esaki ta nifica cu pa augustus ta anticipa cu Aruba lo sera bou di e proyeccion di 19 mil turista, cu tabata e minimo cu a proyecta.

AHATA a proyecta un grado di ocupacion di 14% y ta anticipa cu esaki lo ta menos pa luna di augustus.

ATSA a indica cu nan ta anticipa un ocupacion di 26% pa loke ta trata full e luna di augustus 2020. Esaki a cay cu rond di 10%. Timeshare ta mustra un ocupacion mas halto cu e sector hotelero y mester tene cuenta aki cu ambos categoria di producto a mira un fluho di localnan tambe cual a impacta nan grado di ocupacion.

Dicon un turismo stabiel y no creciente?

Tin diferente factor cu ta conduci n'esaki: Entre otro nos propio desaroyo referente casonan pa cu Covid-19 a pone cu Aruba a perde diferente mercado. Hulanda tabata e di dos mercado despues di Merca cu a duna nos mas bishitante den luna di juli, pero awor debi n'e hecho cu Aruba a wordo denomina como un pais di riesgo – codigo orañe a conduci na cancelacion di buelonan di manera TUI. KLM a sigui bula pero e codigo sigur ta afecta demanda di e pais.

E trafico areo regional tambe tin su impacto, islanan di Bonaire y Corsou tambe a pone e mesun denominacion pa Aruba y algun dia pasa Inglatera tambe a pone Aruba riba su lista di pais di riesgo. Y diarazon ultimo Alemania a haci esaki, cual ta algo di lamenta, mirando cu Oficina di Turismo tabata den negociacion pa un buelo non-stop for di Alemania pa Aruba.

Cu e medidanan cu a wordo tuma den e ultimo dianan ta spera cu e cantidad di casonan cuminsa baha p'asina Aruba por wordo kita mas rapido cu ta posibel for di e listanan aki.

Rekisitonan di entrada pa Aruba

Referente e rekisitonan di entrada pa Aruba, mester menciona cu e bishitantenan principalmente for di Merca ta keda comenta cu esakinan no t'asina facil – nan ta mas bien hopi estricto. Oficina di Turismo ta keda asisti e bishitantenan.

E aspecto mas dificil ta haci e test di Covid-19 dentro di 72 – 12 ora antes di biahe.

Pa cu esaki e.o. A.T.A. a lansa un pagina riba www.aruba.com unda cu e persona por click den ki area e ta biba y ta brinde un lista completo di laboratorio unda e por check e test rekeri y wak si esaki ta disponibel.

E di dos aspecto t'e seguro mandatorio, pa cual tin evaluacion andando cu companianan di seguro. Compara cu otro destinacionan cu ta creciendo manera Mexico/Republica Dominicana y Jamaica, mester bisa cu nan rekisitonan di entrada ta mas leve of cu no ta rekeri test adelanta mes.

Un otro fenomeno ta cu e consumidor/posibel bishitante ta wordo influencia na su propio pais p'e no sali – no biaha - p'e keda n'e pais – y disfruta di un asina yama 'staycation', algo cu aki na Aruba tambe a wordo promovi.

Strategia consistente pa cu oferta

Acaso cu e consumidor dicidi cu e kier biaha, ta logico cu ta bay haci comparacion pa wak diferente oferta y lo opta pa unda e ta sinti'e sigur y sa cu e lo ricibi e balor pa su placa.

Principalmente considerando e situacion economico y mas cautela cu normal di parti di e consumidor. Esaki ta un factor cu ta ricibiendo mas atencion localmente, esta formulacion di ofertanan cu ta duna mas balor na e bishitante ("added value components").

Aruba su strategia actual y manera cu esaki a wordo maneha den tur crisis anteriormente tabata pa protege e nivel di prijs mas tanto posibel y awor lo bay haci un combinacion di esaki, esta brinda mas ofertanan atractivo y trata di no trece nos posicion di prijs for di balans.

Na luna di juli, e grado di ocupacion segun a wordo indica pa AHATA tabata di 7.5% y e prijs pa kamber na US$ 246.- pa anochi a keda stabiel compara cu aña pasa juli 2019 (unda no tabatin e crisis actual).

Pues ta diferente aspecto ta haci e drempel pa sali y pa biaha mas halto. Tin confiansa si cu por bolter esaki pa Aruba, y saca mas probecho di locual ta sacando awor, segun ATA.

Proyeccionan pa cu luna di september.

A.T.A. a brinda informacion actual durante sesion cu parlamento

Pa CDC, Aruba ta un lugar di riesgo

DURANTE reunion den Staten diahuebs siman cu a pasa, CEO di Aruba Tourism Authority a duna diferente update pa loke ta trata e situacion di turismo. Pa loke ta trata luna di september e siguiente informacion a wordo comparti.

Proyeccionan pa cu september
Segun A.T.A. su proyeccionan ahusta, por spera un total di entre 13.6 pa 18.6 mil bishitante. Revisando hunto cu Aruba Airiport Authority e buelonan cu tin planea pa september y tambe mirando e tendencia cu por a mira caba durante e lunanan di juli y augustus, por spera un total di mas serca di 13.6 mil.
E ta un hecho cu aereolineanan ta keda ahusta nan capacidad – pues nan ta maneha e situacion na un manera hopi dinamico. Nan ta blokia y reserva nan slots pa Aruba – nan ta blokia y bende nan buelonan y di eynan nan ta ahusta conforme e demanda.
Mester tene na cuenta cu september normalmente no ta un luna facil mirando cu scol ta habri atrobe etc. y pues mester wak e patronchi normal di vacacion tambe.

Pa loke ta trata AHATA, inicialmente tabatin un grado di ocupacion premira pa luna di september di 18% y nan lo bay revisa esaki. ATSA ta anticipa un grado di ocupacion di 21%.

Tur hotel ta operando normal, cu excepcion di Riu Antillas y Divi Tamarijn. Renaissance Marina lo ta habriendo mediante di september atrobe y Eagle Aruba Resort & Casino entrante 1 di october, despues di a sigui enfoca riba nan renobacion.

Conforme plan di promocion: A.T.A. ta lansando promocionan mas agresivo entrante september
Conforme e plan di promocion mas agresivo di A.T.A., den september ta drentando mercadonan na un manera mas agresivo.
Esaki lo inclui ofertanan cu ta ricibi di nos socionan, yama nan “deals and offers”. Tambe lo lansa “Escape di Happiness” unda lo promove pa bishita Aruba y keda te cu e periodo maximo permiti y simplemente eherce bo trabou di aki. E tendencia aki ta wordo yama un “workation”.

Tambe lo ta lansando campañanan cu Expedia, cu ta un di e tour operadornan di mas grandi pa Aruba. Por bisa tambe cu na final di augustus a ricibi e prome grupo MICE na Aruba, despues di varios luna, y tambe a ricibi e promer “celebrity influencer” di Merca. Pues aspectonan cu ta re-inicia gradualmente. Lo sigui maneha e reputacion tambe di Aruba debidamente.

Te cu awor fuera di e pasonan tuma pa algun pais pa denomina Aruba como un pais di riesgo, no por bisa ainda con esaki a impacta Aruba su reputacion na Merca. Loke ta conoci ta cu Merca su “Centers for Disease Control” (CDC) a sigui mantene Aruba den e mesun categoria di riesgo pero a ahusta e descripcion pa cu Aruba.

Actualmente algun dunadornan di trabao ta pidi nan empleadonan ora di regresa for di un vacacion di Aruba pa bay den cuarentena di 2 siman. Esaki ta un impacto cu nos por mira for di Merca entre otro, cual lo pone e consumidor pensa dos biaha prome cu e dicidi di bin nos isla pa su vacacion.

Inicialmente Merca tabata recomenda tur biahero cu regresa for di nan biahe internacional pa bay den cuarentena boluntario pa 14 dia. Esaki a wordo ahusta recientemente y no ta un recomendacion mas, pero si nan ta indica cu mester sigui protocol manera e uzo di mask, laba man frecuente y mantene e distancia fisico etc.
Sinembargo otro destinacionan ta subi den e rango di menos riesgo manera entre otro St. Lucia. Y nan ta uza esaki pa posiciona nan mes fuerte den e grupo di destinacion pa biahe.

Otro destinacion a drenta den un lockdown (Bahamas) y/of a cambia nan rekisitonan. P.e. Jamaica recientemente a ahusta nan rekisitonan debi nan e mesun motibo cu nos a mira na Aruba cu ta parti di e comportacion di nos comunidad.
Apesar cu nan tabata creciendo pa loke t’e cantidad di turistanan, aworaki e bishitanten mester entrega nan test 10 dia adelanta cu bishita Jamaica y nan a re-introduci e hecho cu e bishitante no mag di sali for di e propiedad/hotel unda nan ta hospedando.



Nos bishitantenan ta nos Embahadornan
Aunke a surgi preocupacion bou di nos bishitantenan pa cu e casonan creciente - especialmente esnan loyal na nos hotelnan timeshare - y pa cu e hecho cu tin hopi local na hotelnan tambe, por bisa cu nos bishitantenan ta keda nos Embahadornan di mas grandi!
Nan ta hopi contento y satisfecho cu tur e medidanan di seguridad cu Aruba ta tumando.
Hopi bunita comentario ta wordo comparti riba rednan social y tambe sigur mester ta agradecido na Aruba su bishitantenan loyal cu sigur ta contribuyendo grandemente pa Aruba sigui di ta un di e destinacionnan preferi den region di Caribe.

Mercado Latino Americano & Turismo Crucero
A.T.A. a prepara un analisis di e situacion pa cu e Mercado di Latino America y lo ta discutiendo esaki cu autoridadnan concerni p’asina prepara pa un posibel re-apertura di Latino America.
Ta den dialogo cu tur aerolinea concerni cu tin intencion pa inicia buelonan, esta Avianca, Copa, Wingo y Aruba Airlines. Pa loke ta turismo crucero esaki ta keda un industria cu lo por tin mester mas tempo promer cu habri. No ta descarta cu e no lo re-inicia e aña aki.

Aruba Excellence Foundation ta facilita prome 360° Island Tour Virtual











MANERA ta conoci, for di april 2020, Aruba Excellence Foundation (A.E.F.) a adapta n'e 'normal nobo', actualisando su manera di facilita e training di Aruba Certification Program online. Un parti importante di e training cu tambe mester a ahusta t'e 'field excursion', pues e 'Island Tour', cu e participantenan tabata asisti riba e prome dia di les.

E team di A.E.F. a pensa un manera inovativo p'asina mantene e concepto di 'Field Excursion' pero den forma virtual, y asina e idea di un 360° virtual Island Tour a nace.

A.E.F. a partner up cu FUTURA - Aruba Innovation Lab, y a coordina p'asina presenta e 360° virtual Island Tour di Aruba Certification Program por medio di Virtual Reality (VR) Oculus goggles n'e team di Bucuti & Tara Resort.

E VR goggles lo duna e participante e oportunidad pa experencia e Island Tour di un manera virtual, comosifuera e ta fisicamente na cada un di e sitionan.

En total tin 21 sitio cu ta wordo presenta den e 360° virtual Island Tour. E asociadonan di Bucuti & Tara por a presencia California Lighthouse, Shell Midden, Kapel di Alto Vista, Zoutpannen na Savaneta, Baby Beach y hopi mas.

Propietario di Bucuti & Tara Resort, sr. Ewald Biemans a expresa cu e ta aplaudi e iniciativa pa crea e 360° VR Island Tour, y a encanta e experencia aki. El a expresa tambe e importancia di mantene e concepto di 'field excursion' como parti di e training y ta recomenda pa tur hende saca tempo pa participa cu e curso di A.C.P.

Un danki ta bay na FUTURA - Aruba Innovation Lab como tambe Skyfall Films pa hunto cu Aruba Excellence Foundation por a haci esaki posibel.

Aruba Excellence Foundation a wordo institui dor di Aruba Tourism Authority na juni 2018 y t'e fundacion encarga pa e.o. ehecuta e Aruba Certification Program (A.C.P.) como tambe e programa di Happy Information Officers (H.I.O.).

Meta principal di e fundacion ta pa sigui desaroya y implementa A.C.P. y H.I.O. como tambe otro programanan specialmente diseña pa certifica personanan cu ta traha den sector di servicio y hospitalidad, p'asina percura cu e nivel di servicio excelente di Aruba ya bon conoci, por keda riba un nivel halto.

P'esnan cu ta desea di participa cu e curso online di Aruba Certification Program, por registra gratuitamente via nos website na www.acp.aw.

MetaCorp ta sigui inverti:

Reapertura di The Movies@Punda na Corsou cu tecnologia IMAX





E envolvimento y participacion di MetaCorp den e industria di cine na nos hermana isla Corsou ta data for di hopi aña pasa caba. Y mescos cu na Aruba, ey tambe ta sigui inova, inverti y desaroya.

Siman pasa a tuma lugar reapertura di The Movies@ Punda. Despues di un inversion miyonario, e compania a percura pa renoba henter e compleho di cine, cu a inclui un area di cuminda y bebida nobo, mueblenan nobo den e salanan y riba dje a combina dos sala den un solo sala di IMAX.

MetaCorp ta maneha dos centro di cine “The Movies” na Corsou, un den Punda y e otro na Otrabanda. Hunto nan tin 11 sala di pelicula. Na Punda a renoba henter e compleho y a inclui awor un sala super moderno uzando e mihor tecnologia na mundo, IMAX, cu 160 stoel comodo y moderno pa sinta aden.

IMAX ta nifica Image Maximum y cu e tecnologia moderno aki, e amante di pelicula lo sinti comosifuera cu nan ta grabando e pelicula su dilanti, proyecta via un sistema di laser cu ta percura pa ilumina henter e pantaya.

E tecnologia laser ta hopi mas mihor cu locual ta custumbra cu ne, pasobra e ta enfoca riba tur detaye.

Un pantaya pa IMAX di mes ta mas grandi cu tur otro y e zonido ta 12.1 cu diesdos speaker tur rond di e sala y un adicional pa garantisa “base” for di tras di e pantaya.

Ta bon pa acentua cu The Movies na Aruba y Corsou tin e derecho exclusivo pa tin un sala di pelicula IMAX riba e dos islanan. Ta trata aki di un sistema di peliculanan graba cu resolucion halto, cu teatronan cu proyector y pantaya mas grandi cu normal y cu pelicula cu ta pasa horizontal bo dilanti. Un di e condicionnan den un sala IMAX t’e modelo di stadion, pa ningun cliente no stroba e bista di otro.

Pa loke ta Aruba, ey e trabounan ta avansando rapido, aunke for di schedule debi n’e pandemia. Ta depende di varios compania di afo cu mester a bin pa instala ekipo y mueblenan nobo pa e teatro.

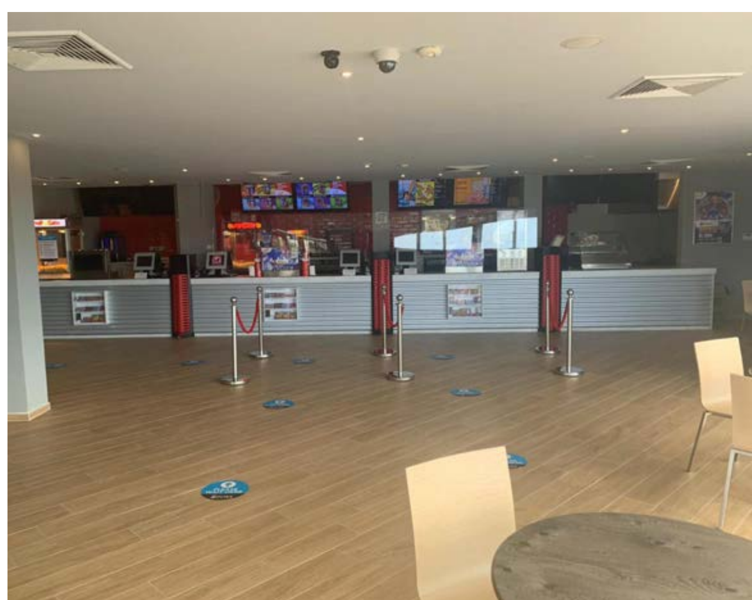
E diferencia entre Corsou y Aruba ta cu na nos hermana isla a combina dos sala den un solo IMAX na Punda, mientras cu aki na Aruba a construi henter un compleho di entretenimento nobo, cu 10 sala, cu un sala IMAX, un piso completo di restaurant y espacio pa muchanan por hunga.

Den e siguiente simannan lo finalisa e proyecto aki, situa riba Sasakiweg.

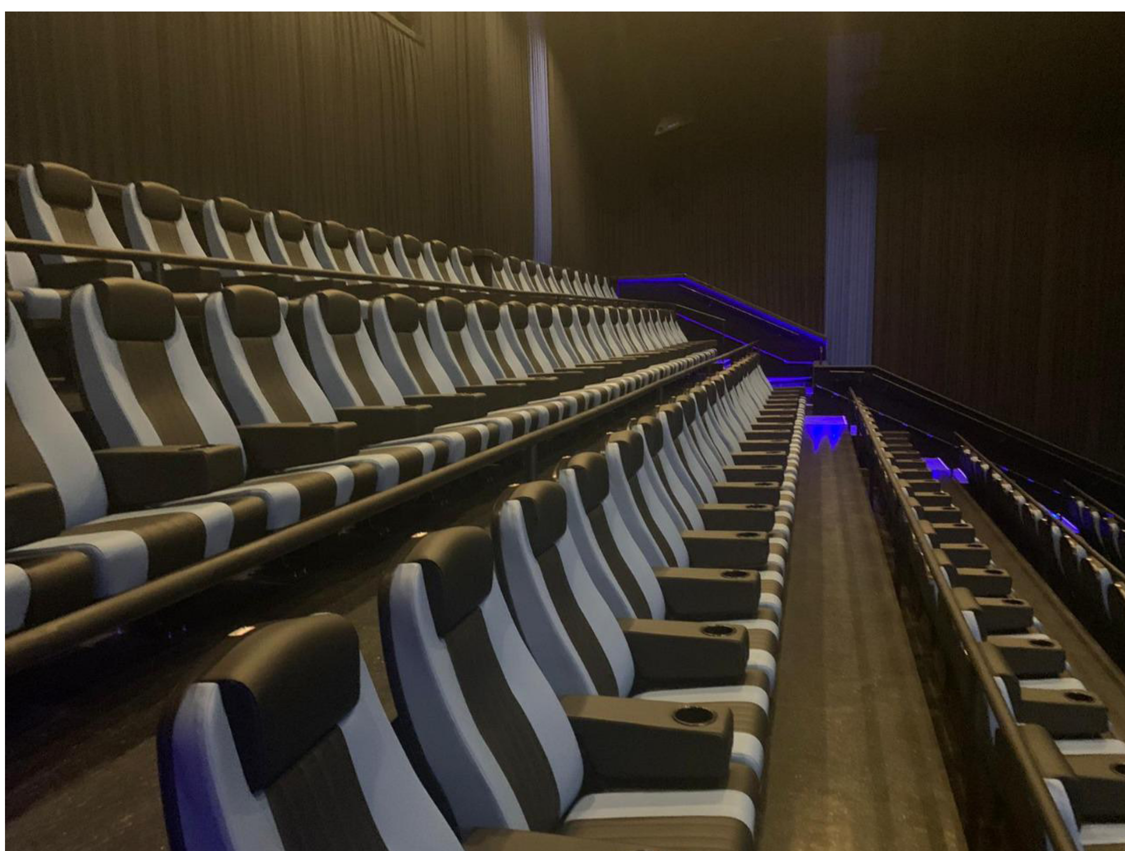
Sigui na otro pagina >













MetaCorp e aña aki ta celebra 100 aña di existencia. Den esey a enfoca hopi riba inicio di nan negoshi, esta cine, cu a start na aña 1920. Como tal, a percura pa renoba teatronan existente, manera esun na The Movies@Marketplace, a introduci IMAX den e completo completamente renoba di The Movies@Punda na Corsou, a renoba y añadi dos sala VIP na The Movies@Otrabanda, a renoba y habri The Movies@Principal na San Nicolas, a construi di nobo y habri The Movies@Drive In y awo ta casi cla cu e proyecto grandi di The Movies@Gloria riba Sasakiweg cu e tecnologia IMAX.

Rest In Peace

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

" Señor ta mi wardado. lo mi no tin falta di nada "
Salmo 23:1
Cu inmenso dolor nanoscurason, peroconforme cu DIOS suboluntad, nos ta anunciafayecimento di



Venancio Roberto Croes

Mihorconocicomo"Blanco"
01-April 1948 +28 augustus 2020

Na nomber di:
Su querida esposa: Maria "Chia" CroesCroes
Sujuinan: Dino Croes y sra Carolina Croes-Patiño
Edgar "Gachi" Croes y sra Karen Croes Sanchez
Nathalie Croes y Aldrick Alexander
Sunietonanstima: Nayelle Arends
Dylan Croes
Nathan Arends
Sophia Croes
Christopher Alexander
Daniella Croes
Jeronimo Patiño Zapata
SuRumannan: +Chen y + Rufina Croes Jansen
Chichi y Buchi Mimi CroesCroes
Keta y CateyWerlemanCroes
Edwin y Astrid Croes Tromp
Ninita Croes
VdoGerichi y + Gladys Croes Henriquez
Lorenzo y Emely CroesOduber
+Scorry y Ula Croes Martinez
Alex y Evelina Croes Tromp
Mercedes y Leo SamsonCroes

Suswa y cuñanan: Leco y Mena Croes y famia
Buchi Mimi y Chichi Croes y famia
Filomena y Juan Krozendijk y famia

Tanta y Omonan: Vda Guillermina Croes y famia
Nelida Croes y famia

Subrino/Subrina:
Tico,Marlyn,Lissette,Cemaika,Aldric,Allan,Jeffrey, Zoraida, Julissa,Alvin,Dwayne, Zahaira, Carlos, Lenzino, Melissa, Garrick, Betico, Kimberly, Elmelynn, Lindy, Melanie,Illeandra,Gibby,Elizabeth,Jean-Pierre,Desmond. y demas primo y primanan y demasfamia.

Hijanan: Yesenia Angela y famia, Omar Danje y famia
Demas amigonan, bisiñanan y demasamistadnan
Consuegro nan: Luz Amparo Patiño Zapata y famia
Daisy Cardona Anaya y Francisco Wolff
Carlos Alberto Sanchez y Ligia Chaves
Selwyn y Glenda Alexander y famia
Welo/wela di nieto nan: Juchi y MiekeKoolman y famia,
Julienne Koolman y famia
Maria Kock y famia
Albertico"Papai" Arends y famia
Rudolfo "Arie" Arends y famia
Bon amigo/bisiña: + MaikelSchwengle y famia, Jean Lacle y famia, Maikito Franken y sra., Nico Maduro y famia, Marilyn Semeleer y Gerardde Cuba, RobertDubero y famia, Ale Thiel y famia y demas bon bisiña

Su Dr nan: Dr Cayama-Perez, Dr Kenneth Croes, Dr GerritCroes, Dr Alex Schwengle, Dr Dennert
Demas Famia: Croes, Rasmijn, Koolman, Krozendijk, Alexander, Tromp, Kock, Arends, Boekhoudt, Danje, Angela, Schwengle, Lacle, Patiño Zapata, Barrantes, Cardona Anaya y demasfamia
Y tur susu ex-colega di ExcelsoirCasino(Holiday Inn)

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglananstipula, e acto di entiero lo tumalugar den seno familiar.
Nos ta pidinosdisculpasi den nostristesanos por a lubida un of otrofamia.
Nos ta lamenta cu despues di entierronos no por recibibishita di condolencia

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Salmo 23:
SEÑOR ta mi Wardador,
mi no tin falta di nada;den cunucu di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá.E ta hiba mi naawatrankil,
pa mi bolbehayaforsa.
Cu inmenso tristeza peroconforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia e fayecimento inespera di:



Rebecca Trimon-de Cuba

Mihorconoci como:
"Becca" of "Keka"
*05-04-1965 – † 29-08-2020

Na nomber di su casastima: Eustacio (Ale) de Cuba
Su yiunan: Rubella de Cuba
Valery de Cuba y Michael Ling
Sumayornan: † Tata: Marco (Mai) Trimon
Sra. viuda Sixta Trimon-Britten
Sunietonan: Claire, Caiseyy Cailean Maduro
Kyle y Jacob Ling
Rumannan:
Michael y Mariana Trimon-Genser y famia
Edliny EsyFigaroa-Trimon y famia
† Ludwina (Dina) y †JossyCroes-Trimon y famia
Emily Trimon y famia
Cesar y Lilian Trimon-Franken y famia
Osliny Olivia Trimon-Croesy famia
Suiha y yuinan sin dolor:
Elvin Figaroa, Rushella Tromp, Randrick Croes, Chris Dorsiel, Carlos Irausquin, Junior Rivero
Calbert Maduro

Su suegro: † Nicodemus de Cuba
Susuegra: Maria Cleotilde (Mama Tida) Dirksz
Susua y cuñanan:
Eligio (Etty) de Cuba y famianaHulanda
Rudy y Winide Cuba y famia
Vivian y John Laurens y famia
Esther Dirksz y famia
Susubrino y subrinanan:
EdselyneFigaroa, Elvin Figaroa, Rushella Tromp, MichaelainTrimon, Solange Trimon, Marylou Trimon, Jean-Mark Trimon, RandrickCroes, Kristine Trimon, Leander Trimon y Phillippe Trimon.
Susobresubrina y subrinonan: JaydriënWerleman, Gïlain Dirksen, Jaxton Maduro

Suamistadnan:
Ivonne Bomba y famia, Franklin y Lourdes de Kort y famia, Tito y Mary Feliciana y famia, Tony Arrindell y famia, Fabio y Annie Eduardo y famia, Luca Dorsiel y famia, Lucia y Robert Feliciano y famia, Jacqueline Esser y Edwin Koolman y famia, Rino yShamila Henriquez y famia, DichiCroes y famia y Glenda de Campos y famia

Su ex coleganan di:
Wimco, Unisales, Intersales, Moises de Marchena
Y demasfamia: Trimon, De Cuba, Britten, Dirksz, Tromp, Figaroa, Croes, Franken, Rivero, Yarzagaray, Maduro, Roza, Irausquin, Ruiz, Dijkhoff, Jacobs, Falconi, Laurens, Lampe, Genser y Erasmus.
Un dankina e zusters y broeders di e di cuatropisona hospital bieu pa e bon trato.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglananstipula, e acto di entiero lo tumalugar den seno familiar.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otrofamia of amistad.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Mi no a muri, sino mi a transforma, transcende y bolbe bek cerca mi Tata!
Mi esencia ta pa semper…

Cu un inmenso bashi y tristesa den nos curason, pero alabes agradecido na Dios
pa tur loke nos Tata stima Riri a nifica pa nos;
Na nomber di su yiunan ta anuncia su biahe celestial:



Felix Enrique 'Riri' Dabian

*15 juli 1935 – †19 augustus 2020

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador
Psalmo 23:1
A fayece cristianamente y conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa locual cu e la haci y nifica pa nos. Cu profundo tristeza nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor.



Imelda Margarita Lacle – Zievinger

Mihor conoci como "Ita"
*24 september 1947 + 29 augustus 2020

Na nomber di su
Casa: Alberto Lacle "Betoïs"
Yiu: + Sandra Maria Teresa Lacle
Rumannan: Maria (olga) y Calin Lacle – Zievinger
+ Miguel Zievinger y Marllory Zievinger - Medina
+ Luis y + Winifrida Zievinger - Ridderstaat
Bertrando Zievinger
Carmen y Cesar Tromp – Zievinger
Pedro y Magaly Zievinger – Semeleer
Edmundo (Jossy) Zievinger
Annie y Luty Burleson – Zievinger
Tanta: Stefanita (Choei) Tromp - Young y Famia
Omo: Bertrando (Toyo) Young – Werleman na Hulanda
Swanan: Juan Lacle y famia
Jose Lacle y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, bisiña y demas conocirnan.

Mihor amiga y ayudante: Pascualita (Ita) Ridderstaat
Su amiga di cas: Fatima y Ovidio Cantero
Dokter di cas: Dr. Camaya y su staff
Demas famia: Lacle, Zievinger, Tromp, Young, Ng, Orman, Burleson, de Mei, Maduro, Croes, Ridderstaat.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y/of conocirnan.

Aruba Bank ta reconoce su empleado superior pa luna di augustus



PA Aruba Bank e empleado ta central ora di priminti e clientenan "Un Experencia Superior". Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina un empleado ehemplar tur luna.

E empleado cu ta escogi t'esun cu durante di e luna a haci su maximo esfuerzo pa brinda momentonan superior na tur esnan cu bishita Aruba Bank of haci uzo di un manera of otro di un servicio di banco.

Francis Chung a ser seleciona durante di luna di augustus pa su dinamismo y eficiencia den su area di trabou.

Sr. Francis Chung, Officer ta bay e extra miya pa duna un servicio superior na clientenan den su area den un tempo record. Su dinamismo, profesionalismo y eficiencia a haci cu el a wordo nomina y reconoci como un empleado superior.

Aruba Bank ta felicita y gradici e miembronan di e famia di Aruba Bank cu a wordo nomina pa cliente y of colega pa yuda brinda tur cliente "Un Experiencia Superior".

Pabien Francis!



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di:



Guillermo Wolff

*10-02-1934 - †27-08-2020

Na nomber di su:
Señora: Margo Wolff-Tromp
Yiunan: Mirla Wolff
Vivian y Rudolf "Rudy" Tromp
Marlon Wolff y Gloria Patricia Moreno
Joyce y Eusebio "Cheby" Tromp
Audrey Wolff
Nietonan: Giovanni Atencio y Gevienny Leo
Kritzia Atencio y Frank de Die
Randall Tromp
Francine Tromp y Jilbert Ruiz
Meylin Wolff
Eunice Wolff
Jacob Tromp
Bisanietonan: Gevion Atencio
Jayton Ruiz
Rumannan: †Bertha Wolff y famia
†Max y Beatrix Wolff y famia
Ankie Sotthewes y famia
Sita Wolff
Bennie Wolff y famia
Lucila y John Coussens
Frans Wolff y famia
Filomena y Victor Ruiz y famia
Gerrit y Julia Wolff y famia
Jane y Luis Aponte y famia
Thea y Jossy Leest y famia
Martina y Hans Vis
Wilfrido Wolff
Swa y cuñanan: †Hendrik y "Mientje" Tromp y famia
Emiliano "Janni" y Francisca "Shon Kita" Tromp y famia
Eddy y Nelida Tromp y famia
Olga y Jossy Luydens
Mario Tromp
†Irena Tromp
†Christina Tromp
Fernando y Ellen Tromp y famia
Eric y Eveline Tromp y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan y Club Deportivo National
Demas famia: Wolff, Tromp, Atencio, Leo, de Die, Ruiz, Franken, Sotthewes, Coussens, Aponte, Leest, Vis, Luydens, Falconi, Brokke, Jacobs
Nos sincere disculpa si nos por a lubida cualkier nomber di famia den nos tristesa.
Pa motibo di situashon actual di Covid 19 ta permiti solamente 25 persona den e sala di Aurora Funeral Home y na entiero. Un suplica na tur presente pa sigi e protocol.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Condolencia por worda manda:
inlovingmemory_guillermo@hotmail.com

SETAR ta participa fayecimento di:

Sr. Guillermo Wolff

Tata di nos colega
Vivian Tromp-Wolff
Supervisor Bedrijfsautomaten

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V.
ta extende palabra di condolencia na
Vivian y demas famia.

SETAR

Homber deteni, despues di a maltrata muher seriamente





DIALUNA anochi den careda di 7'or Polis a wordo manda un adres na Savaneta unda cu lo tin bringamento entre un homber y muher. A resulta mihor bisa cu tabata trata di un problema domestico.

Na yegada di e patruya policial, ainda e homber lo tabata dal o batiendo e muher. Mesora agentenan a drenta den accion y a detene e homber. A pidi transportwagen pa hibe Warda di Polis mesora.

Pa loke t'e muher un Ambulance a wordo solicita pa atende cu ne, debi cu el a ricibi basta golpi na cara.



Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A fayece inesperadamente mama, ruman, tanta, prima, wela y bisa wela:



Eulogia Thiel - van der Biezen (Yoyo)

*11-03-1934 - †28-08-2020

Na nomber di su:
Mama: †Francisca van der Biezen Werleman
Tata: †Lodewijk van der Biezen
Esposo: †Egidio Thiel
Yiunan:
†Alvarest Thiel
Alida Thiel y Nemencio familia
Mario Thiel
†Angela Thiel-Geerman y Eddy Geerman
Margaretha Thiel y familia na hulanda
Mariano Thiel y Jacqueline y familia
Nora Dirks-Thiel y Juan Dirks
Na nomber di ssu ruman nan:
†Julian van der Biezen y familia
Eulonora Tromp- van der Biezen y famlia
†Linda van der Biezen y familia
Adela van der Biezen
†Rosimbo van der Biezen y familia
†Teresita van der Biezen
†Luciana van der Biezen
Y tur su sobrino y sobrina nan na Aruba y Hulanda, primo y prima nan na Aruba y Hulanda, su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, y tur su conocirnan y demas famia: Thiel, van der Biezen, Vrolijk, Wolff, Geerman, Peasch, Maduro, Dirks, Werleman, Faro, Croes, Tromp, Willems, Richardson, Nava, Webb, Koolman, Adamus, Lacle, Charles, Diaz, Henriquez, Kelly, Kwatz, Wernet, Wester, La Rosa, Donata, Besaril, Strijfhachtig, Quandt, Kock, Harkelijn, Winterdaal, Beaujon, Prins y Rosina.
Acto di despedida lo tuma lugar: Diaranzon 2 di September 2020 di 1or pa 4or di atardi na Pray funeral home na San Nicolaas y despues e defunto lo reposa na Santana Central na Sabana Basora. Despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas.
Santo sacrificio di misa lo tuma lugar, diabierna anochi 4 di September na Misa Sagrado Curason na Savaneta di 7or pa 8or y despues tin e rosario di ocho dia na cas na Sabana Basora 27di 8:00pm pa 10:00pm.
Nos ta pidi Disculpa si den nos dolor y tristeza nos por a lubida di menciona algun familiar.
CORDA TENE DIENSTANCIA SOCIAL DI 1,5M Y TAMBE ARIBA COVID-19 SU REGLA NAN!!

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi hanja mi forsa.
Salmo 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu e boluntad di Dios, nos ta participa e fayecimento di nos estimado esposo, tata, welo, ruman y omo stima:



Luis Enrique Salazar Kock

Mihor conoci como "Kike","Eriki""Papa Lui"
* 28-04-1939 - † 28-08-2020

Na nomber di su:
Esposa: Ilse Milagros Salazar – Campos

Yiunan: Hector y Betzabeth Jimenez - Gonzalez
Monica Isabel Jimenez Campos
Brenda y Ryan Wever – Salazar
Michael y Marielys Salazar – Palencia
Miriam y Jeffrey Salazar – Maduro

Nietanan: Sofia, Sarah, Victoria, Eva, Emma y Lourdes

Rumannan: Maria Eliza Zambrano – Salazar
†Jose Antonio Salazar
†Julia del Rosario Salazar

Tur sorbino y sobrina nan, primo y prima nan, ihanan, amigo y amiga nan, bon
Bisiñanan.
Ex colega nan di Integrated Security, Centro di Bario Tanki Leendert, Sonesta Hotel.
Muy en especial na e staff di Wendy's y Subway.
Amistades rond di mundo di Radio
aficionado.

Demas famia: Salazar - Kock, Wever, Gonzalez, Oliveros, Kusmus, Palencia-Arias, Zambrano, Maduro, Cedeño, Simons y demas famia den exterior.

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 3 di September 2020 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia of conicir.

Nos ta lamenta cu nos no ta acepta bishita na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Florencio Ismael Quandt

Mihor conoci como "Johens, Jenchi of Chow"
* 5 november 1946 † 27 augustus 2020
Na nomber di su:
Casa stima: Fanny Quandt-Figueroa
Yiunan: Lawrence y Delvis Quandt-Lopez
Shannon y Margareth Quandt-Toledo
Romar y Nine Quandt-v/d Velde
Nietonan: Ethan Quandt
Shondre Quandt
Nolan Quandt
Laurens Quandt
Nietanan: Stephany Quandt
Shaylee Quandt
Kamilah Acosta
Karyme Acosta
Rumannan: Federico Quandt y Famia
Alicio Quandt y Famia
Maria Quandt y Famia
Victo Quandt y Famia
Tur swa y cuñanan, ihanan, subrino y subrinanan, primo y primanan, amigonan di cas (mucho hopi pa menciona), bisiñanan, amistadesnan, Team di Domino "Smooth Stones", Collochi Boys Domino Gang.
Demas Famia y Amigonan: Quandt, Sevinger, Acosta, v/d Linde, Schenker, Ridderstap, Commenencia, Chirino, Winklaar, Sneek, Malmberg, Kwidama, Maduro, Hoek, Tromp, Petronia, Nadal, Jacobs, Guerrero, Wiersma, Krozendijk, Aparicio, Loefstop, Lampe, Dirkz, Plaza, Schoop, Orman, Paula, Brinkhuizen, Bruges, Flores, Ibarra, de Nobrega, Mejia, Vos, Palm, Quandus, Bekker, Desbarrida, Franca, Zara, Richardson, de Cuba, de Koning, Ragunath, Pimienta, Oduber, Bergen, Stephens, Ureña, v/d Velde, Vogd, Baohua-Feng, Ng-Ho, Cannegieter, Croes, Toppenberg, Fingal, Vingal, Jansen, Figueroa, Gomez, Evertsz, Smolders, Rafaela, Reyes, Grant, Albertus.

Si encaso de nos tristesa nos por a lubida algun famia of Amistad, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.
Nos ta lamenta despues di entierro nos nos por ricibi bishita di condolencia na cas.



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djamars 1 sèptèmber 2020| Preis: $0,60-

NKBB TA PÈRDÈ KREDIBILIDAT

"Drumi dushi Boneiru!"



Djadumingu último den oranan di anochi Casper Douma a saka un bunita potrèt. Casper a saka e foto aki riba Seru Largu masoménos 8'or. Na momentu ku e la publik'é e la skirbi "Drumi dushi Boneiru!"

NOS A TOPA



Nos a topa Taise Isidora- Lo-A-Njoe. Despues di hopi siglo manera ta bisa, nos a mira otro. Kanando bai bin disfrutá poko di dianan di fakansi na Kòrsou den SAMBIL, nos a topa otro nèt na American Eagle Outfitters den Sambil. El a rekonosé mi kasá Junella rápido i asina mi a aserk'é pa nos a kombersá un momentu. Nos ta kòrda otro basta bon. Taise tabata biba den kaya Hulanda, e kasnan mas pabou, parti sùit di kaminda. Pues hopi serka ku bario Sabana kaminda ami tabata biba. Einan mi konosé pa hopi tempu i sa mir'é na skol, i despues nan a muda pa eksterior. E ta bon konosí na Boneiru, sigur esnan ku tabata hóben den 1990 bai ariba. Awor e ta ya 26 aña den mundu di polis, hasiendo loke e gusta. Un plaser pa a top'é i kombersá kuné, un persona ku bo konosé i no ta biba mas na Boneiru.

Programanan Herensia e siman aki

Josefina Sillië i Buchi Clemencia invitado

KRALENDIJK -- Pa e siman aki, entrante awe djamars, tin dos invitado interesante den e programa Herensia na NOS-TV. Awe ta Josefina (Oei) Sillië-Coffi, entrante djaweps ta Buchi Clemencia (Kòrsou) ta den Herensia.

Josefina Sillië tabata den pasado kaba den Herensia. E tempu ei e entrevista tabata na enkargo di Bòi Antoin, presentadó prinsipal di Herensia. Den e programa nobo aki ta ko-presentadó di Herensia Chon Theodora ta papia ku Oei (Ui), manera ta yam'é, atendiendo tópikonan nobo.

Oei su profeshon tabata di 'kleuterleidster', manera sa bisa. Esaki a pone ku hopi mucha, awendia hende grandi, a pasa den su klas.

Inardo Guilberto (Buchi) Clemencia ta un persona di edat haltu kaba, pero ku bon memoria. E ta papia riba diferente tópiko ku Velli Gijsbertha, ko-presentadó di Herensia. Clemencia ta di Kòrsou.

Ámbos programa ta kuminsá pa mitar di dies di anochi riba djamars i djaweps.





Clifton End ta lansa riba merkado:

'MORENA' komo homenage na e muhé 'brunette'.

WILLEMSTAD – E bunitesa di e muhé 'brunette' ta digno di selebrá. I esaki ta e kaso ku e último produkshon di Clifton End titulá 'Morena'. Ku e kantika aki, Clifton ke ilustrá ku e muhé 'Morena' por ta di koló òf e tin kabei skur i por ta di diferente etnisidat i aspekto físiko.

Apesar di e periodo di karentena i distansia sosial okashoná pa COVID-19, Clifton no a sinta ketu i a lansa dos 'cover'. E promé, 'Wat is je naam?' na aprel ku Buleria, siguí pa 'Girl in the Life Magazine' di Boyz to Men durante su show 'live' na Mei 2020.

'Morena' ta skirbidor di e talentoso kantante Daniel 'Dandan' de Jongh i e produkshon musikal a keda realisá pa Darren Dinero i Vincent da Silva. E 'mix & mastering' a tabata na enkargo di Vincent Doorman. A opta pa hasi algu diferente pa e videoclip, ku ta produsí pa Clifton i Vincent da Silva, dilustrando na un manera kreativo kon kolorido e 'Morena' ta realmente.

Banda di 'Morena', Clifton ta plania pa saka e piesanan 'Kandela' i 'Baila Conmigo' promé ku e klousura un etapa musikal di su karera, unda el a profilá ku entre otro kizomba, bachata i ritmo kombina.

Plannan ta grandi pa 2021. Pa òktober benidero, Clifton lo finalisá un EP di seis piesa dediká na pais Kòrsou, di kua e promé piesa ta e 'cover' di 'Mi Pais', originalmente komponé i kantá pa Ced Ride, ku a sali na 2017. E EP, tentativamente titulá 'Mi Pais', porfin lo sali fin di aña, despues di un retraso ku sirkunstansianan rònt di COVID-19 a okashoná. Pero tur fanátiko real di Clifton sa ku su promé amor ta música 'soul', unda na inisio di su karera e tabata figurá den Génesis, un kuarteto 'a capella' di gospel.

Tambe Clifton a militá dos aña largu komo kantante prinsipal di Ebony Power na Spaña, unda e tabata kanta den un homenage di e banda Four Tops.

Ora aña bòltu, Clifton ta plania pa lansa algun piesa den e género di 'soul', en espera di su álbum dediká na e género aki.



Louis Gijsbertha a fayesé

Un persona stimá na Boneiru

KRALENDIJK -- Louis Fransisco Gijsbertha a fayesé siman pasá. El a nase na Kòrsou, pero masoménos un 30 pa 35 aña pasá asina a kuminsá ta frekuentá Boneiru pa yena limonada den bòter na Famous Bottling Company di e komersiante lokal Dufi Martijn. Despues el a keda Boneiru pa traha na e fábrika di awa 'Bon Awa - Bon Eis', pa finalmente resultá den sektor di siguridat.

Dufi Martin, e persona ku a mira e kapasidat di Louis den emboteyamentu di limonada, a interes'é pa pa traha na Famous Bottling Company, un fábrika di limonada ku Dufi a habri den e anterior 'ambachtschool' di Boneiru, na unda awendia ta Sekshon di Finansa.

Eksperto

Dufi a konta: "Na momentu ku mi tabata planeá pa habri mi fábrika di limonada di mes mi tabatin mester di hende den operashon. Mi tabatin mester di mas tantu un eksperto pa yena limonada den bòter. Asina m'a bini den kontakto ku Louis, ku e tempu ei tabata traha na e fábrika di Kortijn Ijs, na unda nan tabata traha tambe e famoso limonada bòter pretu. Di mes e trabou pa yena bòter na mi fábrika no tabata 'full-time'. Mi tabatin mester di un trahadó 'part-time."

Segun Dufi Martijn, Louis Gijsbertha a bai di akuerdo pa traha den wikènt pa Famous Bottling Company. E tabata bula bini Boneiru djabièrnè atardi ku ALM. Tin bes e tabata bini tambe ku e avion di Dufi Martijn mes. Mesun djabièrnè atardi ei nan tabata prosesá e stropi di limonada. Djasabra mainta tabata yena e limonada den bòter. I aki Louis tabata demonstrá su maestria.

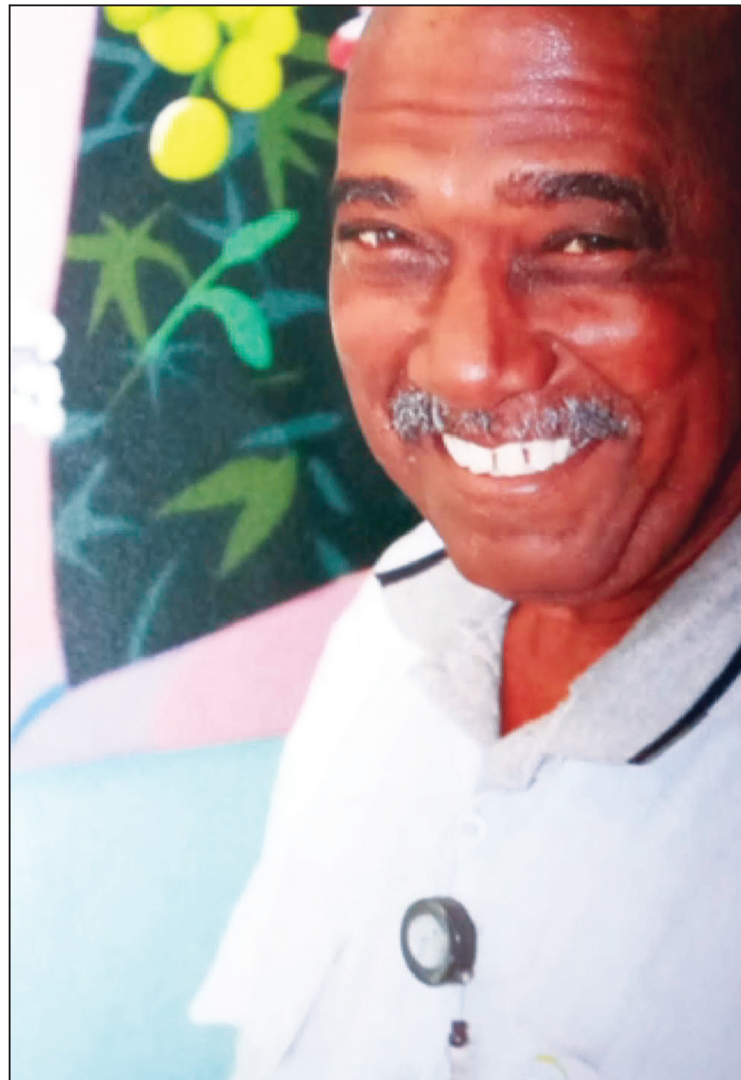
Bon trahadó

Martijn: "Louis tabata un bon trahadó, un persona humilde i fiel. Nunka mi tabatin problema kuné. Riba djasabra mainta e tabata start e mashin pa yena limonada na bòter. Den un ratu di ora nos tabata kla ku yenamentu di 400 kaha. Louis tabata embolbí tambe den e trabou pa entregá e kahanan di limonada na kliente. Djadumingu tra'i mèrdia Louis tabata regresá Kòrsou, pa e djabièrnè siguiente regresá."

Manera ta konosí, Famous Bottling no tabata un éksito. El a sera su portanan, pero Louis Gijsbertha mientrastantu a disidí di keda traha i biba na Boneiru. El a bai traha pa e komersiante Fons Pleumeekers ku tabatin un fábrika di awa i eis bou dje nòmber 'Bon Awa - Bon Eis'. Aki tambe Louis a desplegá su abilidat pa yena awa den bòter, semper bai su spesialidat.

E karera den e sektor di emboteyamentu di limonada i awa di Louis Gijsbertha a yega su fin ora ku durante un atrako na su kas den Nikiboko un suheto a asesiná Fons Pleumeekers i su esposa Carmen.

Louis su kurason mientrastantu tabata bon pegá kaba na Boneiru. El a keda biba aki i a resultá den e brènch di siguridat. Desde 10 di òktober 2010 el a traha den e funshon aki na ofisina di RCN i Servisio di Impuesto, na unda el a bira un persona hopi apresiá i stimá tantu pa su koleganan komo otro hende.



Louis a nase dia 21 yuli 1953 na Korsou.

Aeropuerto ta refutá akusashon di Larry Gerharts

BIA no ta protehá ningun kompania

KRALENDIJK -- Gerensia i Hunta di Komisario di BIA ta desmentí ku ta protehá sierto kompanianan den e asuntu di despacho di avion na aeropuerto di Boneiru, manera Larry Gerharts ta pretendé. Den e proseso pa yega na un solushon kon pa atendé ku e asuntu di despacho di pasahero, ekipahe i avionnan na aeropuerto, Bonaire International Airport (BIA) ta asumí un papel di asesoria i intermediashon. Den esaki gerensia di aeropuerto no ta tuma ningun hende bou di protekshon i ta duna tur hende igual oportunidat. Asina gerensia i Hunta di Komisario di e kompania di gobièrnu, BIA, ta reakshoná relashoná ku un artíkulo bou di e kabes, "Larry Gerharts ta akusá gobièrnu", ku a keda publiká den BONERIANO/ EXTRA resientemente tokante despacho di avion na BIA.

Plan di fushon

Segun gerensia di BIA, e kompanianan di despacho di avion na Bonaire International Airport, pa motibu ku e kantidat di buelonan a baha, ta pasa den tempunan difísil e último lunanan. Nan ta sòru pa atendé ku henter e proseso di pasahero, ekipahe i buelonan na aeropuerto. Konhuntamente ku e kompanianan di despacho, BIA a tene kombersashonnan den e periodo ku a transkurí pa buska solushon kon pa dil ku e bahada akí. Al respekto a papia entre otro tokante kolaborashon/fushon di diferente kompania i un papel koordinativo di BIA den esaki.

Hunta di Komisario di BIA e último lunanan a tuma nota di desaroyonan relashoná ku despacho na aeropuerto i a diskutí diferente proposishon, tantu di Larry Gerharts komo di gerensia di BIA. Punto di bista ta ku tur partido ku ta embolbí ku despacho di avion na Boneiru, mester haña igual oportunidat i ku Entidat Públiko Boneiru no por aktua selektivo pa sostené un di e partidonan akí. Esei pues lo ta en pugna di bon gobernashon.

No ta protehá

Banda di diskutí e situashon i alternativanan ku e Hunta di Komisario, a papia tambe ku Reunion General di Akshonistanan (OLB). Den e reunion konhunto ei a konkluí ku e plan pa partisipá den un òf mas kompania di despacho no ta kuadra ku e posishon di BIA i e ophetividat nesesario. Komo ku despacho di avionnan na BIA ta un parti esensial di aeropuerto, BIA a trata di ehersé un papel di asesoria i di intermediashon, sin stroba funshonamentu di e merkado. Den e proseso akí, ku ta transparente i ophetivo, no ta tuma niun hende bou di protekshon i ta duna tur hende igual oportunidat. BIA ta spera ku riba término kòrtiku por yega na un solushon satisfaktorio pa tur partido.

NKBB TA PÈRDÈ KREDIBILIDAT

KRALENDIJK -- E movementu NKBB (Nos Ke Boneiru) pokopoko ta pèrdiendo kredibilidat ku sierto komentario ku nan ta hasi riba nan página di facebook. Entre otro fin di siman pasá, refiriendo na un entrenamentu militar ku tabatin na Boneiru, insinuando ku Hulanda pa medio di e ehersisionan militar aki di Landmacht ta preparando invashon di Aruba òf ta Venezuela.

Un persona a komentá tambe riba e post di NKBB, bisando ku nan ta pèrdè kredibilidat ku tipo di komentarionan asina, pasobra tur tempu tabatin ehersisio militar na Boneiru na enkargo di Korps Mariniers.

E militarnan ku ta hasiendo ehersisio último tempu ta e mishon di Landmacht ku ta aktivo riba e islanan aki. Tempu di Korps Mariniers, ku su detachamentunan na Kòrsou i Aruba, tabatin na sierto okashonnan te asta kuater ehersisio militar pa aña, esta dos bia grupo di militar di Marinierskazerne Savaneta i otro biaha di Suffisant. Nada straño.

Loke ta pasa ta ku henter e konsepto di ehersisio a kambia. E unidatnan tambe a kambia. Na lugá di Korps Mariniers tin awor Landmacht aktivo riba e islanan aki.

Den pasado e ehersisionan tabata konsentrá den mondi, pero henter e sistema di ehersisio militar a kambia. Awor ta konsentrá den área residensial, asta den Playa, loke ta masha normal tambe. No mester pèrdè for di bista ku ta ophetonan vital nan mester protehá, manera haf, aeropuerto, instalashonnan di telekomunikashon i fasilidatnan di utilidat. E ophetonan aki ta den área residensial.

NKBB, ku ta suponé di tin sufisiente inteligensia pa sa esaki, riba su página di facebook ta sigui hasi su mes ridíkulo, kousando hilaridat.

Ta bon tòg ku tin hende ku ta kontrarestá nan postnan sin pia i sin kabes, manera un siudadano ku a skirbi esaki tambe riba nan mes página di facebook, indikando ku NKBB ta daña su kredibilidat.

Den e ehersisio di siman pasá e militarnan a kana entre otro den área di Playa i a hasi kontakto ku hendenan lokal. E idea tras di esaki ta pa tantu e militar, pero tambe pueblo boneriano sintí nan na kas ku otro.

E militarnan a kombersá i puntra entre otro kiko ta pensa di nan, kon pueblo ta mira henter e situashon di Covid etc. Por bisa ku tur kos a kana bon i pueblo a apresiá presensia di e militarnan.



Mi no ta masha bon den idioma. Papiamentu di mes mi ta dominá 10%. Hulandes tambe mi ta bon aden. Pa loke ta trata spañó i ingles mi ta logra saka mi kurpa. Di mes mi ta komprondé spañó i ingles bon, pero papia ta otro. Mi tin problema ku papia e dos último idiomanan aki..

***

Motibu ku mi ta bon den hulandes ta pasobra fo'i mucha mi tabata gusta lesa buki na hulandes. Mi promé trabou ademas tabata na e stashon retransmisor di Radio Nederland Wereldomroep na Boneiru, na unda m'a bini den kontakto ku superiornan hulandes, miéntras ku durante mi trabou di mes ta programanan na hulandes mi tabata skucha mas tantu.

***

Tin un otro motibu pakiko mi hulandes ta hopi bon. Ta mi periodo di servisio militar obligatorio pasá na Marinierskazerne na Savaneta, Aruba. Bo mester a komuniká hopi na hulandes ku bo superiornan, anke ku e kader antiano tabata komuniká hopi biaha na papiamentu. Na momentu sinembargo ku un 'meerdere' (militar hulandes) yega den besindario nan tabata kambia idioma, lagando papiamentu kai manera patia bèrdè.

***

Tin mas motibu... Mi kanalnan faborito di televishon ta NPO-1 i NPO-2. Diariamente mi ta mira nan notisia, programanan di aktualidat, tambe otro programanan informativo i rekreativo. Di mes hulandes ta drenta bo. Mi no tin niun problema pa kombersá i asta duna charla i kurso na idioma hulandes.

***

Último añanan tin hopi petishon pa mi duna e kurso di historia i kultura na ingles. Te ainda mi no por a hasi esaki, pa e simpel echo ku mi no ta dominá ingles sufisientemente bon pa hasié. Historia ainda lo por, pero kultura sí mi no por. Bisa mi kon lo mi tradusí òf deskribí palabranan manera tarapeta, palu di lele, kabai (den konteksto di kosecha di maishi) etc. na ingles. Lo por deskribí nan sí, pero ku hopi esfuerso i hasiendo hopi uso di foto.

***

M'a haña sinembargo un solushon. Andre Nahr ta bai duna e kurso di historia i kultura aki bou di ouspisio di FuHiKuBo. El a sigui e kurso aki na basta okashon i a hinka su presentashon di 'powerpoint' den otro. E ta kla pa kuminsá dentro di dos pa tres siman. Naturalmente lo mi ta sintá den sala huntu kuné pa su promé kurso. Un alivio grandi pa mi. Un pesadia ménos.

***

E tabata konosí tambe na Boneiru

Domi Ernst a Stutterheim a bandoná Aruba

KRALENDIJK -- E korant AWEMAINTA a informá den su edishon di ayera mainta ku domi Ernst Stutterheim di Iglesia Protestant a bandoná Aruba. E domi aki, ku a traha tambe den forma suplente na Boneiru den pasado, a bini hopi den notisia último tempu, debí na ekspreshonnan ku el a hasi, entre otro kontra Iglesia Katóliko na Aruba.



E korant AWEMAINTA ta indiká ku ofisialmente e kontrakt ku domi Ernst Stutterheim a terminá riba 1 di ougùstùs 2019, pero el a nenga rotundamente pa tene kuenta cu esaki, loke asta protestantnan mes na Aruba a haña masha repudiabel i nan ta di spera ku nunka mas Kèrki Protestant lo haña un "schobbejak" asina, manera nan ta yam'é.

Di akuerdo ku AWEMAINTA, den várius revista i korant hulandes Stutterheim a sa di ekspresá su mes na un manera masha denigrante i bochornoso. E domi a konsiderá e kapèl katóliko di Alto Vista na Aruba komo un "kitscherige kerkje", bagatelisando asina e religion katóliko.

Tambe Stuttenheim a yega di bisa: "De seksuele moraal van de gelovigen sluit slecht aan bij de gereformeerde opvattingen over het huwelijk. Het hebben van bijvrouwen is voor de mannen de gewoonste zaak van de wereld. Leer de Antillianen fatsoen, dan worden ze fatsoenlijke burgers."

Na Boneiru, te asina leu ku BONERIANO por a averiguá, Stuttenheim nunka a sòru pa problema.

Na várius okashon kaba den Herensia

Jacintha Dorothea un fuente balioso

KRALENDIJK -- "Jacintha ta un fuente importante pa loke ta trata historia i kultura. Esaki a sali bon na kla den e diferente programanan Herensia den kua el a aparesé". Esaki Bòi Antoin, produktor i presentadó di Herensia, a trese dilanti djasabra último na Zòzò Ranch durante un aktividat na unda Jacintha kier a demonstrá gratitut na algun persona ku a nifiká hopi p'e den su bida. Un di nan tabata Antoin.

"Bon mirá ta nos mester yama Jacintha Dorothea danki pa e informashon i konosementu ku e ta kompartí ku e pueblo boneriano", Bòi Antoin a bisa djasabra atardi.

E kontakto entre Jacintha ku Bòi Antoin, komo produktor i presentadó di Herensia, ta bai leu den tempu. El a kuminsá tempu ku e esposo defuntu di Jacintha, Alfredo Dorothea, a aparesé den e tempu ei aínda 'Herensia di Siglo 20'.

Antoin a splika: "Alfredo tabata un dje promé personanan den e programa aki, ku despues a sigui komo 'Herensia'. E tabata konosí bou dje beinam Gabilan, pa motibu ku e tabata un bon kiper den deporte di futbòl."

Despues di tempu Jacintha Dorothea mes a bira un personahe estelar den Herensia. Tambe den otro grabashonnan, manera hasamentu òf totamentu di kòfi. El a konta i demonstrá kon nan tabata hasa kòfi ántes den wea di heru.

Antoin a bisa: "Jacintha Dorothea ta un bon fuente di historia i kultura. E ta habrí pa papia riba várius tópiko, asta temanan delikado. Nos a graba diferente programa kaba ku Jacintha, últimamente asta hasamentu di bonchi di kòfi."



Bòi Antoin papiando na e atardi di gradisimentu organisá pa Jacintha Dorothea.

Entrenamentu militar eksitoso

KRALENDIJK--Djabièrnè último por a tuma nota di algun militar den kayanan di Boneiru. Ta trata aki di militarnan ku a bini for di Hulanda. Promé ku nan a yega Boneiru nan a pasa Kòrsou promé.

Mas ku klaro e militarnan a pasa tur e tèstnan nesesario promé ku nan por a biaha. Edat di e militarnan ta varia di 18 pa 31 aña. E entrenamentu ta konsistí tantu di parti físiko komo tambe partinan mas sosial.

Den e último kaso aki e militarnan a kana entre otro den área di Playa i a hasi kontakto ku hendenan lokal. E idea tras di esaki ta pa tantu e militar pero tambe pueblo boneriano sintí nan na kas ku otro.

E militarnan a kombersá i puntra entre otro kiko ta pensa di nan, kon pueblo ta mira henter e situashon di Covid etc. Por bisa ku tur kos a kana bon i pueblo a apresiá presensia di e militarnan.

Tambe por a nota ku e militarnan tabata move den un vehíkulo basta apart. Ta trata aki di `Anaconda`,



























Sjoerd van der Brug:

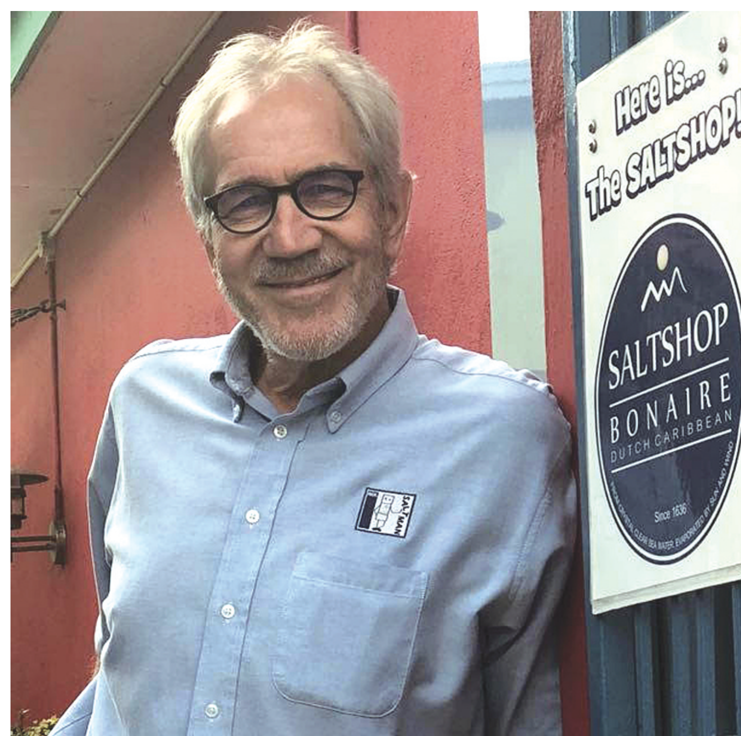
Mester kuminsá drecha kayanan awor!

KRALENDIJK — "Kuantu i kon grandi mas e burakunan riba kaya mester bira pa kai den e kategoria di inakseptabel, te pa gobièrnu aktua?' Ta pregunta di siudadano Sjoerd van der Brug, konosí pa su komentarionan krítiko. E no por komprondé ki dia ta kuminsá tuma akshon.

"Den periodo di trankilidat ku no tin turista riba nos isla, ta parse mi un momento oportuno pa kuminsá ku renobashon. Mi ta konsiente ku yena buraku no ta e mihó solushon, pero pa drecha kaminda manera mester ta, ta papia di 16 aña, segun gobièrnu su konsultènt". Van der Brug ta trese dilanti.

"Ta ora un aksidente katastrófiko sosodé ta tuma akshon? Ku tantu skuter i bròmer ku tin, ta un ora pa otro por tin un `salto mortal`. Banda di leshon, kambia `shòkòpsòrber dos be pa aña ta poko di mas",

"Manera por komprondé tin un presupuesto pa mantenshon i/òf renobashon di kaya. Tambe mi tin entendé ku tin un `buffer` riba e presupuesto di algun mion. Ta komprendibel ku pone potrèt di boulevard i `selfies` i poemanan pa empodramentu di ser humano tin un influensia positivo. Pero mi ta kere ku pueblo di Boneiru lo ke mira potrètnan di kosnan mas produktivo na lugá di solamente renobashon di pir, presentashon di hotèl etc."



Di akuerdo, Sjoerd van der Brug, e ta konsiente ku kisas e mensahe lo no kai den bon tera i kisas ta bai den e sekshon di `beste stuurman staat aan wal`. "Pero no lubidá ku apesar ku mi no tin responsabilidat gubernamental, loke sí mi tin ta responsabilidat sivil. Un responsabilidat ku nos tur tin pa ku otro. For di e responsabilidat aki mi ke puntra si mi por yuda, den kualke forma (no finansiero), pa drecha e burakunan."

"Imaginá si tin mas hende ku ke yuda, unda nan por mèldu? Unda nan mester registrá pa duna un aporte positivo na nos mes seguridat. No ta na nodi bai warda te ora ku e burakunan bira mas grandi. Mester kuminsá drecha nan awor."

Shimaruku ta un fruta vitaminoso

KRALENDIJK-- Hopi biaha ora kana den mondi ta topa ku palu di shimaruku. Despues di tempu por a tuma nota ku e fruta aki tabata manda un señal na momentu ku e ta bai pari. E molèster di e bestianan chikitu konosí komo lembelembe ta duna un indikashon ku e mata di shimaruku ta pariendo.

Hopi hende sa kome shimaruku te hasta ora e ta bèrdè. Na momentu ku e ta kompletamente hechu, ta piki delaster un fruta ku tin na e palu, sin kòrda mes ku e mata aki ta laga bo kurpa grawatá na momentu di piki fruta.

Palu di shimaruku originalmente ta for `Yucatan` Mexico. E ta konosí komo “Malpighia Emarginata”, ku ta su nòmber sientífiko. E ta famia di “Malphiaceae”. Shimaruku ta keda yama tambe Acerola Cherry, Barbados Cherry òf West Indian Cherry.

E ta un palu ku no ta bira muchu grandi i por yega un grandura 2.5 pa 3 meter. Durante aña e ta mustra manera seku. E ta wanta sekura pa un periodo basta largu i ta bira bèrdè i pari despues di yobida.

Shimaruku ta krese bon riba tur tipo di tera. Ta hañ’é tantu na Boneiru, Kòrsou komo Aruba. Su takinan no ta diki. Nan ta fini i fleksibel. Durante sekura e palu ta pèrdè tur su blachinan, pero ta floria masha lihé despues di yobida i despues di floria ta kuminsá duna fruta basta lihé tambe. Esaki ta nifiká ku su periodo di floria ta kòrtiku.

Despues di tres aña e palu ta duna un kantidat significante di fruta. E frutanan aki ta kontené un kantidat haltu di vitamina C. Es mas: esaki ta hasta mas ora ku e fruta ta bèrdè. Dos òf tres shimaruku diario ta sufisiente pa un persona di 65kg haña e vitamina C ku e mester. Tambe e fruta ta kontené un gran kantidat di anti-oksidante.

E fruta tin tres simia triangular parti paden. Kaska di e palu ta kontené 20 pa 25% di tanin, ta uza den prosesamentu di kueru.

Shimaruku ta kontené hopi vitamina C.

Na Venezuela ta uza e takinan fleksibel pa traha stul i banki. Paisnan manera Puerto Rico tin plantashonnan grandi di shimaruku. For di esaki ta produsí djus. E djus aki tambe ta keda kombiná ku otro djus ku tin ménos vitamina C pa hasi nan mas riku na e sorto di vitamina aki. Ta kome shimaruku fresku manera pikié fo’i palu.

(Fuente: Departamentu di Agrikultura, Krio i Peska Aruba)

Dalila Brete pikiendo shimaruku den kurá di Adelfa i Canuta Sint Jago na Rincon.

Eksposishon Tatiana Nicolaas na Museo Terramar

KRALENDIJK –Fin di siman tras di lomba a tuma lugá na Museo Terramar eksposishon di Tatiana Nicolaas. Djabièrnè 28 di ougùstùs tabatin e parti kaminda invitadonan so por a presensiá e obranan di Tatiana den e museo. Djasabra atardi tabata e momentu pa públiko por a disfrutá di e obranan krea pa Tatiana.

Hopi hende a pasa pa tuma nota di e bunita pinturanan i e kolekshon di asesorio. Tatiana su mishon ta pa stimulá hóbennan ku tin deseo den arte. Ta bon pa e hóben skohe pa loke e ta deseá pa hasi. Tatiana ta traha na Jong Bonaire, i a studia komo dosente pa arte na Hulanda.

Tur loke tin den e museo aktualmente ta su obra. Tur djamars pa djadumingu di 10'or di mainta pa 1'or di mèrdia por pasa pa tuma nota di e obranan krea pa Tatiana. E pinturanan ta keda te 13 di sèptèmber den e museo. Aparte di pintura tin un kantidat di kolekshon di asesorio. Ta bon pa kada hende pasa i tuma nota di loke tin na Museo Terramar. Kombinashon di potrèt ta ilustrá parti di e aktividat djasabra atardi.











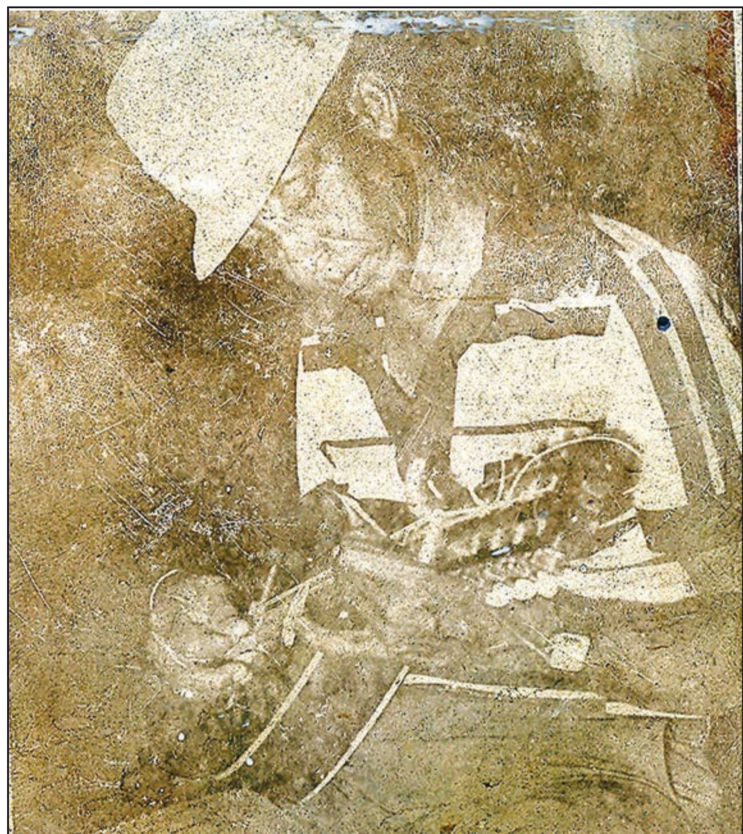


Obranan di Edgar Martilia na Restorant Divididivi

KRALENDIJK -- Den pasado tabatin algun artista pintor konosí na Boneiru ku tabata pinta na muraya di negoshinan. Banda di skirbi nòmber di e empresanan pafó riba muraya, tabata kontratá nan tambe pa pinta paden. Un di e pintornan aki ta Edgar Martilia di Antriol, kende tin añanan kaba interná na Kas di Kuido.



Asina Edgar (Panamá) Martilia ta outografiá su pinturanan.



Edgar Martilia tokando mandolin.

E koleganan di e tempu di Edgar Martilia, kariñosamente yamá Panamá, a muri. Nan tabata entre otro Chèfi Hooi di Antriol, Ali Beaumont di Rincon i algun mas.

Panamá banda di pintor tabatin mas talento. E tabata un bon tokadó di mandolin. Banda di esaki tambe drechadó famá di oloshi.

E arte ku e personanan aki tabata dominá e disparsé. Awe ta 'airbrush' i otro forma moderno di arte a lanta kabes. Pero tòg por ripará algun pintura resien riba algun edifisio den Playa, tambe na murayanan di kurá, manera último aki na Sabadeco.

Reporteronan di BONERIANO a topa resientemente ku dos pintura ainda di Edgar (Panamá) Martilia den Restorant Divididivi. Bale la pena pasa mira nan i dal un kuminda krioyo.





Un dia manera awe:

01 di sèptèmber 2020

- Isla Santa: Christopher Columbus na 1498 a deskubrí `Isla Santa` loke awe nos konosé komo Venezuela.

- Academy Awards: 1927 Tabata e aña ku a kuminsá konsiderá pa promé biaha pa pelíkulanan keda nominá pa Academy Award.

- Jeep : Ta produsí e promé vehíkulo estilo `Jeep` na 1941.

- Fidel Castro: Na 1953 ta arestá e lider kubano, Fidel Castro

- Aretha Fraklin: E artista Aretha Franklin ta hasi su promé grabashon den studio na 1960.

- ALM: Ta kuminsá na 1964 operashon di e kompania di aviashon ALM.

- `Endless love`: Diana Ross i Lionel Richie ta lansa e kansion `Endless Love` na 1981. A nominá e kansion komo kansion di aña na mesun aña i tambe ta aparesé riba `Billboard` su `Greatest Song Duet of All-Time'.

-`Game of Thrones : E eskritor George R.R Martin ta publiká e novela di fantasia `A game of thrones` den su serie `A song of Ice and Fire'. (1996)

Religion na Boneiru 23



Trabou ta avansá

"Apesar di e lucha deskurashante na Nikiboko, tòg tabatin pensamentu pa avansá. Na luna di novèmber 1956, huntu ku un otro kreyente, nos a parti literatura kristian den bario di Rincon pa promé bia. Nos a kalkulá ku tabatin 100 kas, ma a resultá ku tabatin dòbel e kantidat aki i pues nos no por a pasa na tur kas. Sinembargo risibí nos ku man habri na mayoria kas", Earl Ressler a skirbi den su buki 'God did it'.

Un dia e minister Ressler a bishitá un pareha di edat avansá na kunuku. Ora el a papia ku nan tokante e evangelio, e esposo a bisa: "Nos welonan nunka tabatin chèns pa tende e mensahe bunita aki".

Ressler den su buki: "Na fin di aña 1956, ku Pasku i Aña Nobo, tabatin nuebe sirbishi den dies dia den e iglesia na Nort di Saliña. E muchanan a presentá un programa di Pasku. Tambe a pasa un pelíkula, tabatin kantikanan spesial, predikashi di Palabra di Dios. Hopi hende tabata presente i a paga bon tinu ora a pediká Palabra di Dios. E sirbishi di Pasku mainta tabata solèm i tabata bisto ku hopi hende a keda konbensí di piká. Ma ningun a tuma un desishon pa aseptá Kristu. Esaki tabata e kaso ku frekuensia, esta konvikshon i di otro banda resistensia pa aseptá e mensahe di salbashon."

Na fin di luna di febrüari 1957, minister a bishita tur kas den e bario Nort di Saliña, partiendo literatura kristian i dunando un invitashon pa e sirbishi di djadumingu anochi, dia 1 di mart. Maske tabata temporada di karnaval i apesar di pastor su avisonan kontra, e anochi ei tabatin un asistensia rèkòrt. Un total di 92 persona a logra haña lugá den e edifisio mes, miéntras mas ku 30 mester a keda para pafó pa mira e pelíkula tokante Sadrak, Mesak i Abednego den fòrnu di kandela.

Impakto

Minister Ressler su bishitanan konstante a kuminsá hasi un impakto. El a kalkulá di a parti Tèstamènt Nobo i diferente otro buki di Beibel na 10% di e poblashon boneriano. "Komo resultado di e inundashon aki di skritura, pastor katóliko, ku tabata kita Beibel for di hende i taha nan di les'é, awor pa di promé bia a kuminsá bisa hendenan pa lesa Beibel. No tabata posibel mas pa pastor a prevení esei di sosodé tòg."

Na luna di mei 1957 tabatin un kampaña evangelístiko na iglesia di Nort di Saliña, pa ta eksakto riba dianan 5 te ku 19. Un mishonero di TEAM di Kòrsou, V.L. Martin, tabata e predikadó.

Ressler a skirbi: "Durante e dianan ei hopi hende a rekonosé nan nesesidat pa aseptá Kristu. Ma atrobe, miedu a tene nan atras di tuma e desishon importante aki. Kos tabata bai straño den e tempu ei. Na dos okashon, kasi por bisa pa malu, sinetrùk a bishitá Nort di Saliña durante e kampaña evangelístiko ei. Pa stroba kos? Un echo ta ku hopi bes ta fraternan, òf maestronan ku tabata traha na skolnan katóliko, tabata enkargá ku sinetrùk. Pegá ku Iglesia Evangéliko tabatin un pantaya riba kua tabata pasa sini."

Segun Ressler, apesar di dos anochi di sinetrùk den e mesun bario i un anochi ku e motor ku ta produsí koriente a daña, tòg basta hende a bin skucha mensahenan for di Palabra di Dios.

Bishita di pastor katóliko

Un echo remarkabel ta ku riba un djabièrnè, e di seis anochi di e promé siman di kampaña, pastor di misa di Coromoto a bin para na porta di Iglesia Evangéliko ku su kashaka blanku bistí. Ela para na un banda di porta.

Sabiendo ku pastor lo a bin mira ken tabata presente na e kampana, minister Ressler a kana bai top'é.

"Bon nochi, señor", e minister a bisa, miéntras ku el a saka su man drechi den direkshon di e pastor katóliko.

Minister Ressler a logra haña solamente dos dede di e man di pastor den su man.

"Bo no ke drenta i gosa e sirbishi huntu ku nos?", minister a puntra pastor.

"No!", pastor a kontestá den forma kategóriko.

Minister: "Nos lo ta kontentu si bo por drenta. Bo no ke drenta sigur?"

"Mi no tin tempu", pastor a kontestá.

Ressler: "E djadumingu siguiente pastor a tene un predikashi fuerte den misa di Coromoto. El a atvertí su parokianonan, entre kua hopi di Nort di Saliña, pa nan no bai Iglesia Evangéliko, pasobra e no a mira imágen di Maria den e iglesia ei."

Tres aña promé, pastor katóliko a logra pone un paro na e klup di mucha den bario Nort di Saliña dor di pone preshon riba e poblashon. E pregunta grandi tabata ku e lo por a logra para e hendenan di su parokia pa bishitá Iglesia Evangéliko na Nort di Saliña?

Ressler: "Sinembargo, kurason di e mishoneronan evangéliko tabata kargá. Nan a hasi orashon. Nan a bai iglesia, prepará pa lo pió, ma deseando lo mihó."

Insidente

Por kalifiká loke ta deskribí aki komo un insidente. Djamars anochi, den e di dos siman di kampaña, pastor katóliko a bolbe presentá na Nort di Saliña. El a para banda di e pos nèt dilanti iglesia, anto a kuminsá kana den direkshon di e iglesia. Minister a sali di iglesia pa enkontr'é promé ku el a yega na porta. Atrobe el a invit'é pa drenta. Pastor su kontesta tabata un "nò" brutu.

Minister a reakshoná: "Sigur no, drenta, nos lo ta kontentu pa bo bini."

Atrobe pastor a gruña un "nò". Ku kariño, ma ku firmesa, minister a bis'é: "Señor, si bo ta bini pa kualké otro propósito, mihó bo no bini mas na e edifisio aki." Pastor a kuminsá kana bai tòg den direkshon di e iglesia.

"Señor, bo a tende mi", minister a atvertí. Pastor a para, mira tur e hendenan ku tabata presente na e enkuentro, pa despues bira bai, subi su outo, i disparsé den skuridat di anochi.

Ressler den su buki 'God did it': "Probablemente e enkuentro aki tabatin un efekto positivo riba esnan ku a tende e mensahenan ku a trese dilanti. Pa algun, esaki tabata promé bes ku nan a yega di mira un persona prevení un pastor katóliko di haña su gana. Esaki a duna algun mas kurashi pa bishitá e kampana. Maske nunka tabatin ménos ku 40 persona presente na e kampaña, solamente 3 a konfia Hesu-Kristu pa nan salbashon. Un di nan tabata Antonette, kasá di Miguel Anthony. Tabata un bunita bista pa mira un pareha bin iglesia huntu. Dios porfin a kontestá orashon di un famia kristian."

Di Saliña a sinti preshon di parti katólikonan. I nan tabatin miedu.

Minister a nota ku hopi hende den e bario tabata interesá pa skucha Palabra di Dios. Asta ora ela bishita nan den nan kas, nan a bosiferá nan deseo pa aseptá Kristu, pero algun a preferá tòg pa sigui nan bidanan di piká na lugá di entregá na Kristu. Asistensia den e promé lunanan na e edifisio nobo tabata un promedio di 17 hende djadomingu mainta i 37 hende na sirbishi anochi.

E klas pa mucha mientrastantu a sigui na Nikiboko. Djabièrnè anochi tabatin un sirbishi evangelistiko na kas di famia Ressler den e bario aki tambe, ma algun a preferá bishita e iglesia na Nort di Saliña. Na diferente okashon a ekspresá na e mishoneronan ku e kuenta di aseptá Kristu komo salbadó tabata algu ku tabata pa Merikano, ma no tabata sirbi pa e Boneriano. Minister i señora a splika ku esei no tabata bèrdat; ku Dios su promesa di salbashon ta bálido pa tur esnan ku konfia den Kristu, irespekto di nashonalidat.

Maske nan tabata konbensí di e bèrdat aki, e pareha mishonero a haña ku e obra di Señor lo avansá mas rápido si un famia kompletu lo aseptá pa sigui Kristu, un ehèmpel di e echo ku Dios no ta aseptá Merikano so.

Dios a kontestá nan orashon ora famia Ressler a sera konosí ku un famia ku tabata biba den plantashi Bolivia, mas bien na Spelònk, esta Miguel Anthony i su esposa Antonette, e último aki yu di e legendario Chandi Evertsz.

Despues di e enkuentro, Miguel a bishita iglesia na vários okashon. Minister a papia kuné tokante su nesesidat spiritual, ma Miguel a posponé su desishon, bisando ku e no tabata kla pa tuma un desishon ainda.

"Dia 2 di desèmber 1956 Miguel tabata na un sirbishi anochi. Tabata opvio ku Spiritu Santu tabata konbensí di su piká i nesesidat pa aseptá Kristu. Despues di sirbishi Miguel a warda pa tur hende bai i a aserká e minister", Ressler a skirbi hopi aña despues den un relato di su mishon na Boneiru. Minister no a pèrdè pa gana i a puntra Miguel; "Miguel, awe no ta e dia?" Ela kontestá ku e tabata warda pa papia ku minister riba aseptashon di Kristu.

E kambio den Miguel su bida tabata radikal. E karga di piká a ser kitá. Alkohòl tabatin Miguel, meskos ku tabata e kaso tradishonalmente ku hòmbernan di Kunuku Bieu i Nort di Saliña, den su gara. Ma fo'i tempu ku ela konfia Kristu pa salbashon, nunka mas ela mishi ku serbes. Miguel a kuminsá bishita sirbishi ku un kara kontentu.

Minister a bishita Miguel kasi tur siman. Antonette, su esposa, tabata habri pa skucha Palabra di Dios.

Ma kasi e no por a kere ku Dios por a kambia Miguel den un forma asina dramátiko.

Temporada di Pasku i Aña Nobo tabata ni un luna despues di Miguel su desishon. I ta konosí ku

Norteñonan tabata selebrá e temporada aki den un forma ku alkohòl no tabata hasi falta. Por ehèmpel tabatin e tradishonal fiesta di maskarada den e bario riba e promé dia di aña, tin bes Domingu di Aña

Nobo i Fiesta di Tres Rei. Pa kolmo Miguel Anthony tabata toka sinfonia den e grupo di maskarada den pasado. Miguel, manera e tabata hasi tur kambio di aña, a sali for di kas pa bishita diferente amigu i konosí den su bario. Tabata kustumber di Miguel pa dal un serbes na kada kas ku e bishita. P'esei Antonette a disidí di sigui su tras pa mira si Miguel ta bebe. Na kada kas ku Miguel a bishita Antonette a pasa despues pa puntra ku su esposo por a bebe algu. Si e kontesta tabata afirmativo, e lo a hasi Miguel e pregunta ku si ela bebe algu.

"Lunonada so", tabata e kontesta ku Antonette a haña na kada kas. Di bèrdat, Dios a kambia e esposo di Antonette.

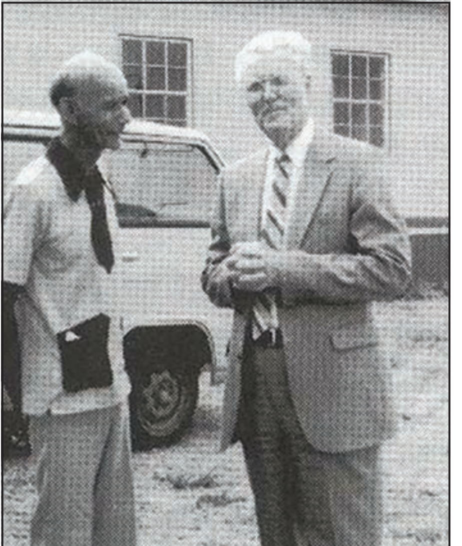
Tòg Antonette a resistí pa pone su fe den Señor Hesu-Kristu. Na vários okashon, awa a yena su wowo ora minister tabata bin splika nan Palabra di Dios. Ela apresiá loke ela tende i a spera ku un dia e tambe por tabata salbá.

Sinembargo, despues ku su esposo a aseptá Kristu, Antonette a haña mashá importante pa no bishita Iglesia Evangéliko. Dikon? Pasobra si nan tur dos a aseptá Kristu, nan no por tin un entiero respetá. Santana katóliko lo ta será pa nan i e Evangelistanan ainda no tabatin santana. Tabata te na luna di mei 1957 ku Antonette a aseptá Kristu.

Historia ta indiká bon kla ku Iglesia Katóliko, for di despues ku ela haña rais na Boneiru, tabatin problema pa otro gruponan religioso drenta e isla aki i buska miembro.



John i Isabel (Chabe) Anthony huntu ku nan yu Miguel, promé evangelistanan na Nort di Saliña. Despues Antonette, esposa di Miguel, tambe a bira evangelista.



Mani Winklaar di Antriol tabata un di e promé evangelistanan di Antriol.

E Spañónan ku a yega Boneiru na 1499 tabata katóliko, pero mashá poko nan a hasi pa konbertí habitantenan di e isla aki. E habitantenan original di e isla, esta e Indjannan, tabata animista, loke kier mèn ku nan tabata kere ku tur kos, te asta kosnan sin bida, tabata konsistí di un alma. Seru, palu, laman... tur tabata kontené un spiritu.

Despues ku Hulandesnan a establesé na Boneiru na 1636 por nota ku un parti grandi di e empleadonan di West Indische Compagnie (WIC) tabata protestant. Solamente algun eksepshon por tabatin. Originalmente, anke no asina fuerte, Iglesia Protestant tambe a oponé kontra entrada di Iglesia Katóliko na Boneiru. Pastornan katóliko tabata bishita Boneiru regularmente, miéntras ku e koperadó pastoral Papa Cornes tabata move konstantemente den e promé dékadanan di siglo 19.

Komandùr Claas Schotborgh, e mes siendo un protestant liberal, a duna koperashon un momentu dado pa katólikonan por a establesé un misa. Dia 3 di mei 1829 e misa aki a keda kla i a bendishon'é ofisialmente.

E motibu ku komandùr Claas Schotborgh a duna su koperashon pa realisá e misa aki tabata mas bien komo ku e tabata kere ku e pastornan katóliko, ku tabatin bon relashon ku e katibunan, lo por a konbensé e katibunan pa komportá nan mes mihó. Nan komportashon tabata laga hopi di deseá. Pa bini bèk den añanan sinkuenta di siglo 20, esta establesimentu di Iglesia Mishon Aliansa Evangéliko den Nort di Saliña, por a nota kaba den e kapítulo anterior ku katólikonan no tabata ke aseptá e "evangelistanan", manera tabata yama nan, den e bario Nort di Saliña.

Despues ku a inougurá e iglesia na Nort di Saliña dia 29 di yüli 1956, por a ripará ku Minister Earl Ressler no a keda sinta ketu.

Asistensia na e sirbishinan na Nort di Saliña a keda stabil. En kontraste, e sirbishinan di djabièrnè anochi na kas di famia Ressler na Nikiboko tabata deskurashante, anke ku e klup di mucha den e bario ei si a krese na un forma impreshonante.

Apesar di e lucha deskurashante na Nikiboko, tòg tabatin pensamentu pa avansá. Na luna di novèmber 1956, Minister Ressler huntu ku un otro kreyente, a parti literatura kristian den bario di Rincon pa promé bia. Nan a kalkulá ku tabatin 100 kas, ma a resultá ku tabatin dòbel e kantidat aki i pues nan no por a pasa na tur kas. Sinembargo nan a ser risibí ku man habri na mayoria kas. Un dia e minister a bishita un pareha di edat avansá na kunuku. Ora ela papia ku nan tokante e evangelio, e esposo a bisa: "Nos welonan nunka tabatin chèns pa tende e mensahe bunita aki". Na fin di aña 1956, ku Pasku i Aña Nobo, tabatin nuebe sirbishi den dies dia den e iglesia na Nort di Saliña. E muchanan a presentá un programa di Pasku. Tambe a pasa un pelíkula, tabatin kantikanan spesial, predikashi di Palabra di Dios. Hopi hende tabata presente i a paga bon tinu ora Palabra di Dios a ser prediká. E sirbishi di Pasku mainta tabata solèm i tabata bisto ku hopi hende a keda konbensí di piká. Ma ningun a tuma un desishon pa aseptá Kristu. Esaki tabata e kaso ku frekuensia, esta konvikshon i di otro banda resistensia pa aseptá e mensahe di salbashon.

Na fin di luna di febrüari 1957, minister a bishita tur kas den e bario Nort di Saliña, partiendo literatura kristian i dunando un invitashon pa e sirbishi di djadumingu anochi, dia 1 di mart.



E buki di Njoka (19)

Njoka lachte ze uit, en riep : „Morgen ben ik beter, morgen loop ik hard — morgen komt de blanke terug, om mij helemaal beter te maken.”
En Loezamba zei : „De blanke is ook bij Koelwa geweest, en Koelwa zal morgen beter zijn.
Bij de hut van Koelwa stond een troepje negers. Ze wilden weten, of hij dood was of nog leefde.
„Hij leeft nog, zeiden ze, maar hij is nog zieker geworden.”
„Dan gaat hij dood — hij is betoverd door de blanke.”
„Ja, Koelwa gaat dood, de blanke heeft Koelwa gedood,” riepen enkele vrouwen.
De hele middag was ‘t druk in ‘t dorp. Br werd niet gewerkt op de velden. Ze moeste» allen praten over de blanke: honderdmaal werd hetzelfde verteld.
‘s Avonds zat er een grote kring van negers onder de vijgeboom. Ze keken dikwijls naar de hut van Koelwa.
Zou Koelwa dood gaan ?
Vóór ‘t helemaal avond was, kwam een grote neger uit de hut van Koelwa. ‘t Was Koelwa zelf. Hij ging recht naar de mannen onder de grote boom, en zei :
„Ik ben beter — de blanke heeft mij iets gegeven — en nu ben ik beter.”
Hij wreef over zijn borst en zijn buik, of hij zeggen wou : daar was ik ziek — nu ben ik beter.
Met grote verwondering keken alle negers Koelwa aan.
Ja, ‘t was zo : Koelwa was beter — de blanke had dat gedaan.
„‘t Is een goede blanke, zei Koelwa, ik ga morgen naar hem toe.”
„Hij is goed, de blanke man, zei de oude Ka- . jalla, ik ga morgen naar hem toe.”
Loezamba zei : „Ik zag in Toera, dat blanken goed zijn, ze zijn de vrienden van de zwarten — ik wil morgen de blanke weer zien, en naar hem luisteren.”
En zo dachten ook nog enkele andere grote negers.
Maar anderen keken somber naar de grond. Ze geloofden nog niet, dat de blanken hun vrienden waren.
Njoka hoorde, wat Koelwa en Kajalla en Loezamba zeiden.
Njoka knikte en dacht: ja, wat zij zeggen is goed — ik ga morgen ook weer naar de blanke man.
En veel andere negerjongetjes dachten ook zo.

De Missionaris in Kaja.

In Toera was al een school, en de Missionaris had aan de school negertjes gezegd, dat ze moesten ; bidden voor de mannen en kinderen in Kaja. Dat hadden ze beloofd — en ze hadden ‘t ook gedaan.
De volgende dag ging de Missionaris weer naar Kaja met zijn Katechist.
Onderweg baden ze samen voor de negers in Kaja. God zal ons werk zegenen, dacht de Missionaris ; zonder Gods hulp kunnen wij niets.
Toen ze al dichter bij Kaja kwamen, hoorden ze opeens geritsel in de struiken langs het pad.
De Katechist stond dadelijk stil, en gaf de Missionaris een teken, om stil te blijven. De Katechist meende, dat het een luipaard, of een slang was.
Scherp speurde zijn oog door de bladeren en struiken. Hij zag niets. Misschien hield ‘t dier zich stil verborgen. Met een stevige stok ging hij toer? een paar stappen door ‘t gras en de struiken.
Weer hoorde hij iets ritselen — maar zag niets.
Zo doet de slang, dacht hij — en hij hield zijn stok klaar, om toe te slaan, als ‘t beest uit het gras naar hem toe zou springen.
Opeens hoorde hij tussen de struiken roepen : „Moezoengoe I wij zoeken de Moezoengoe !” En enkele passen verder sprongen twee zwarte negertjes uit de struiken naar het pad.
Vlugge Stang 6

Ze gingen naar de blanke, en groetten hem vriendelijk.
De Missionaris groette hen terug, en gaf hun dadelijk wat zout.
De Katechist kwam lachend bij hen,
„ Ik dacht, dat ik een slang hoorde,” zei hij.
„Dat was ook,” zei Njoka. „Ik heet Vlugge Slang, maar ik bijt niet.”
„En hoe heet je vriendje, Vlugge Slang ?”
„Die heet: Boekoeroe.” De Missionaris keek naar ‘t verband aan Njoka’s been. ‘t Was al aardig vuil en zwart van buiten. Hij vroeg, of zijn been nog veel pijn deed.
„Nee,” zei Njoka, „‘t is beter, ik kan weer goed lopen.”
„Beter zal ‘t nog wel niet helemaal zijn,” zei de Missionaris, maar hij wist wel, dat de negers niet kleinzerig zijn.
Njoka en Boekoeroe gingen vooruit over ‘t pad.
Dicht bij ‘t dorp kwam Loezamba hen tegen.
Hij groette de blanke — en die groette hem vriendelijk terug, en gaf hem wat zout.
Toen ze in ‘t dorp kwamen, zat al een heel troepje negers onder de vijgeboom te wachten.
Enkelen die gister de blanke nog niet gezien hadden, keken hem schuw aan.
Vele negers waren nog in de hut gebleven. Een paar van de bangsten waren naar ‘t bos gevlucht.
De Missionaris groette allen, die daar zaten. Hij nam zijn zak, en deelde aan allen een snufje zout uit.
Toen de Missionaris bij Koelwa kwam, stond Koelwa recht, en zei : „Blanke man, gij hebt mij genezen, ik dank U.” En hij ging heen, naar zijn hut. Hij kwam terug met een mandje bananen, en bood die de blanke aan. De Missionaris moest ze aannemen.
Toen riep hij Njoka. Njoka kwam. De Missionaris ging nu weer dokter spelen, ‘t Verband deed
84
hij van de wonde. Hij zuiverde ze weer, en zag, dat ze goed zou genezen.

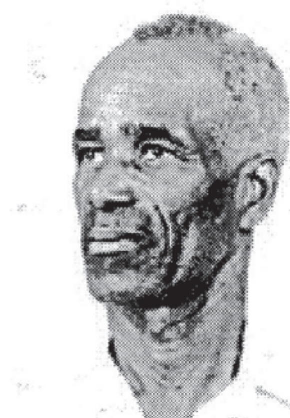
Dushi tempu bieu



Esaki ta foto di un dje tiponan di bapor di turista ku tabata bishitá Boneiru den dékada setenta. (Kolekshon René Spierings)

Hendenan di Boneiru

CHIRINO



Esaki ta Cleto Marcelino Silberie, nasé dia 27 di aprel 1915. Su nòmber di kariño tabata Chirino i e tabata oriundo di Nort di Saliña, pero bibá den e parti nort di Antriol, no masha leu for di Mentor. Chirino tabata hopi aña piskadó. E tabata sali bai piska for di Playa Pabou ku un boto di bela chikitu. Pero meskos ku tabata e kaso ku piskadó i kunukeronan, gobièrnu tabata duna nan trabou temporario. Asina por nota ku na 1974 Chirino a drenta na vários okashon den e sistema di ruler aki, konosí tambe komo 'werkverschaffing'.

Mas aleu tin temporada ku Chirino a traha pa Cor Vis na Mentor. Na e sitio aki tabatin basta aktividat den pasado, manera entre otro fábrika di blòki i mosaiko, panaderia i krio di bestia.

Chirino ta bai den historia komo e último persona ku a bende piská bou di Plasa na Playa. Despues di dje Egon (Chòi) Evertsz a trata na trese e tradishon aki bèk, pero e no a logra.

Chirino un tempu tabata traha tambe komo wòchmèn pa e barkunan Isidel di famia De Jongh. Ora ku e barkunan aki yega anochi Chirino tabata bai hasi warda na nan, evitando asina ladronisia di karga ku e barkunan aki tabata trese for di Kòrsou.

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djamars 1 Sèptèmber 2020

12:00 Herensia:
Inardo Guilberto `Buchi' Clemencia
13:00 Aki Boneiru:
Chelsey Domacasse
14:00 Herensia:
Philip Antonio Rademaker 2
15:00 BAPA:
Dr. John H. Kock
16:00 Herensia:
Franklin, Maira, Charine i Raymond Wall
17:00 Aki Boneiru:
20 aña Herensia Velli ku Boi parti 2
18:00 Herensia:
Obra literario
19:00 MNB 6:
Karin en Hans ten Böhmer
20:00 Herensia:
Etzel Provence
21:00 Aki Korsou:
Allan Van der Ree
22:00 Programa Spesial:
Dia di Boneiru na Antriòl
23:00 Nos hendenan
23:30 Puerto Latino:
Luis Zárraga

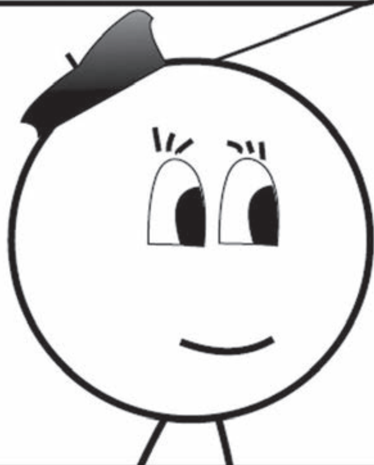
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



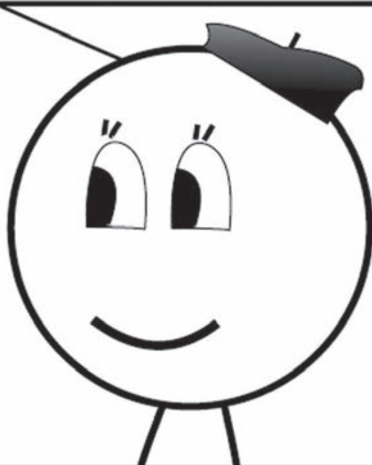
Bonaire.tv
Historia | Kultura | Naturalesa

MONCHI & TONCHI

Kiko e shonnan di NKBB, ku ta asina kontra Hulanda, ta hasi si Venezuela invadí nos isla.



Awèl sí. Ta ku chincha i slengu nan lo defendé nos teritorio? Òf ku skopèt di kòrki?



KOLOFÓN
Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail: b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail: shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin (redakshon final)
Selular **700-0145**

Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Josella Martinez

Francisco: un ekonomia enfermo ta produsí e vírus di desigualdat

Den e Oudiensia General di djarason 26 di ougùstùs, Papa Francisco a afirmá ku desigualdat "ta fruta di un kresementu ekonómiko inhustu, i ta distanshá di balornan humano fundamental", i ta desanimá pa "nos tur aktua huntu, den speransa pa generá algu diferente i mihó".

Na kuminsamentu di e Oudiensia General di djarason 26 di ougùstùs, Papa Francisco a invitá, "den e tempu akí di insertidumbre i di ansha", "pa rekohé e don di speransa ku ta bini di Kristu", ku e siguransa ku "E ta yuda nos nabegá den e awanan turbulento di fèrmidat, di morto i di inhustisia, ku no tin e último palabra riba nos destino final".


Papa Francisco.

Desigualdat

For di e Biblioteka di Palasio Apostóliko, kontinuando ku e katisashi tokante kon sana mundu despues di e krísis sanitario, e Tata Santu a suprayá ku "e pandemia a enfatisá i a empeorá problemanan sosial, prinsipal desigualdat", poniendo komo ehèmpel e realidat di trahadónan, di muchanan i inkluso di nashonnan.

Algun por traha for di kas, miéntras ku pa hopi otro esaki ta imposibel. Sierto muchanan, apesar di difikultatnan, por sigui risibí un edukashon di skol, miéntras ku pa masha hopi otronan esaki a ser interumpí den forma brusko. Algun nashon poderoso por inbertí plaka pa konfrontá e emergensia, miéntras ku pa otronan esaki lo e nifiká hipoteká futuro."

Un ekonomia enfermo

"E síntomanan akí di desigualdat –e Pontífise ta kontinuá – ta revelá un fèrmidat sosial; ta un vírus ku ta bini di un ekonomia enfermo". Manera Papa Francisco ta suprayá, desigualdat ta fruta di un kresementu ekonómiko inhustu, ku ta eliminá balornan humano fundamental, i ku ta indiferente na e dañonan kousá den e kas komun. "desigualdat sosial i rebaho ambiental ta bai for di man i tin e mesun rais: esun di piká di ke poseé i dominá e rumannan, naturalesa i Dios mes", el a sigurá.

Kultivá i kuida

Sinembargo, esaki no ta e plan di kreashon. Manera e buki di Génesis ta relatá, "Dios a pidi nos pa dominá tera den su nòmber, kultiv'é i kuid'é manera un hardin, e hardin di tur hende". Pero esaki no ta un "karta blanku pa hasi di tera loke bo ke", sino ku tin un relashon di resiprokresidat responsabel entre humanidat i naturalesa.

Un tera pa tur hende

Sitando e Katisashi, e Tata Santu a rekordá ku "tera ta bai nos dilanti i a ser duná na nos, duná dor di Dios pa hinter humanidat", di manera ku "ta nos deber pa laga ku su frutanan ta yega na tur hende, no únikamente na algun". Na e lus di e Konstitushon pastoral Gaudium et Spes, Papa Francisco a suprayá ku "hende, na ora di usa nan, no mester tin kosnan eksterior ku legítimamente e ta poseé komo eksklusivamente di dje, sino tambe komo komun, den sentido di ku e no ta di probecho pa e solamente, sino tambe pa otronan".

Destino universal di biennan

Pa sigurá ku loke nos ta poseé ta trese balor pa komunidat, ta derechi i deber di e outoridat polítiko "regulá den funshonamentu di e bon komun e ehersisio legítimo di e derechi di propiedat", pasobra "supordinashon di propiedat privá pa e destino universal di biennan [...] ta un 'regla di oro' di e komportamentu sosial i e promé prinsipio di hinter e ordenamentu étiko -sosial" e Tata Santu a ekspresá.

Homo economicus

Propiedatnan i plaka ta instrumento ku por sirbi e mishon, sinembargo "nos ta transformá nan fásilmente den finnan, individual òf kolektivo" minando e balornan humano esensial. Di e moda akí, Papa Francisco a señalá, "e homo sapiens ta deformá i ta kombertí su mes den un sorto di homo œconomicus – den un sentido pió – individualista, egoista i dominadó".

"Ora opseshon pa poseé i dominá ta eksklui miónes di persona di e biennan primario; ora desigualdat ekonómiko i teknológiko ta di tal manera ku e ta sker e género sosial; i ora dependensia di un progreso material ilimitá ta menasá e kas komun, e ora ei nos no por ta keda para mira. Nò, esaki ta doloroso."

Un solo kurason i un solo alma

"Ku e mirada fiho den Hesus –e Pontífise a kontinuá – i ku e siguransa di ku su amor ta obra mediante komunidat di su disípulonan, nos tur mester aktua huntu, den e speransa di generá algu diferente i mihó". Rekordando e promé komunidatnan kristian, ku tambe a biba tempunan difísil, "konsiente di forma un solo kurason i un solo alma, a pone tur nan biennan den komun, dunando testimonio na e grasia abundante di Kristu riba nan", Papa Francisco ta animá e komunidatnan di siglo XXI pa "rekuperá e realidat akí, dunando asina testimonio di Resurekshon di Señor".

Por último, el a sigurá ku "si nos kuida e biennan ku e Kreadó ta duna nos, si nos pone den komun loke nos ta poseé di forma ku ningun hende lo tin falta, e ora ei realmente nos lo por inspirá speransa pa regenerá un mundu mas sano i mas hustu".

"Laga nos pensa riba e muchanan. Lesa e statistiknan: kuantu mucha ta muri awe di hamber pa un mal distribushon di rikesa, pa un sistema ekonómiko manera mi a bisa promé; i kuantu mucha awe no tin derechi pa skol pa mesun motibu. Ku e imáhen akí di muchanan den nesesidat dor di hamber i falta di edukashon laga ta e loke ta yuda nos pa komprondé ku despues di e krísis akí nos mester sali mihó."



For di pordon, ku un "danki"

Outor: Pader Fernando Pascual

Nos mester rekordá ku frekuensia dos palabra ku ta resumí nos aventura humano: **pordon i danki.**

Pordon, pasobra mi a preferá mi egoismo riba servisio. Pasobra mi a buska mi interesnan apesar di mira un hende den nesesidat di kariño òf di kuminda. Pasobra mi a ignorá e enfermo i mi a sera mi mes den mi "obligashonnan" di tur dia.

Pordon, pasobra mi a laga mi pashonnan krese i ya mi no sa na kontrolá nan. Pasobra mi a akumulá envidia na lugá di duna mi mes na e próhimo sin midí. Pasobra mi a sera mi mes den mi faltanan ora mi tabata yamá pa kada dia duna un paso nobo na bida.

Pordon, pasobra mi no tabata sa na pordoná ni pidi pordon. Pasobra mi a warda renkor durante añanan. Pasobra ku mi lenga mi a hasi daño na esun ku tabata biba banda di mi.

Pordon, pasobra tantu biaha mi a konfia den mi mes i mi a kaba den frakaso. Pasobra mi a lubidá riba Dios i tabata ke konstruí un mundu na mi midí. Pasobra mi no tabata sa na resa den e ora di prueba ni den e momentonan di dicho.

Pordon, pasobra mi a buska pa sinti mi bon i a oumentá mi "outoestima", ora hopi otro rumannan di mi tabata spera pa mi a lubidá riba mi mes di dediká tur mi energia na e bunita vokashon di stima te hasta duna bo bida.

I **danki**. **Danki** pasobra mi ta eksistí, simplemente. Pasobra mi ta parti di un mundu yen di bida, di amor i di maravia.

Danki, pasobra solo ta sali mainta, pasobra nubianan yen di awa generoso ta yega, pasobra e palu di amandel ta floresé i e paranan ta bula.

Danki, pasobra di kada invierno tin bini primavera ku su abehanan drùk i simpel. I pasobra tras di e kalor di verano, hèrfst ta yega ku frutanan di tera.

Danki, pasobra tin amor entre hende. Pasobra e amor ei a uni mi mayornan den matrimonio. Pasobra un dia mi a nase rondoná di kariño i di rumannan. Pasobra mi a ser kuidá, bistí, bañá, alimentá i eduká dor di mil bon man.

Danki, pasobra Bo a yama mi na ser yu den Iglesia, pasobra Bo a ofresé mi salbashon for di Kalvario, pasobra bo a laba mi ora Bo a mira mi hopi pikánan, pasobra Bo a entregá mi Bo Kurpa i Bo Sanger den Eukaristia.

Danki, pasobra Bo ta alimentá nos di speransa, Bo ta kompañá nos den pruebanan i ta invitá nos na e amor eterno. Pasobra bo a prepará pa nos un lugá, pa semper, den kas di Bo Tata, ku tambe ta Nos Tata...

Segun DT Yeyo Trenidad

Real Rincon ta sigui trein i prepará pa kampionato

KRALENDIJK--E kampionnan di futbòl di nos isla i e kampionnan di Titans Cup 2020 ku ta s.v. Real Rincon di Rincon, no opstante ku a para kampionato pa motibu di Covid-19, e kampionnan ta sigui trein normal preparando nan mes pa momentu ku kampionato kuminsá.

Esaki e DT di e kampionnan di s.v. Real Rincon, sr. Yeyo Trenidad, a duna di konosé den entrevista kòrtiku ku nos redaktor deportivo Ibi Piar, kuminsamentu di e siman aki.

Real Rincon tabata i a sigui trein por ehèmpel pa Concacaf ku a para, awó ta sigui trein tambe pa kampionato 2020-2021 ku a para, pendiente pa sigui asina ku e situashon di Covid-19 ta pèrmití esaki.

Hungadónan ta asistí bon na treinen i esaki ta dunando su frutanan tambe.

Nan ta dunando tur loke nan por di nan banda, meskos ta haña bèk tambe di e parti di e staf di entrenadónan.

Ta eksistí un bon relashon entre e hungadónan i e staf.

Tambe tin un bon relashon ku direktiva.

Na tur treinen ku ta dos bia pa siman, tin un o mas miembo di direktiva presente pa sigui i mira pa nan mes djaserka, kon e treinennan ta bai, loke ta hopi bon.

DT sr. Yeyo Trenidad a bisa ku e ta hopi satisfecho ku esaki, loke ta dun'é mas ánimo pa sigui traha ku e tim pa su adelanto aun mas.

S.V. Real Rincon lo sigui trein preparando su mes pa kampionato, te na momentu ku si dado kaso para treinennan tambe pa e asuntu di Covid-19, loke no ta spera.

Tin un bon ambiente den s.v. Real Rincon kompleto, tantu di parti direktiva, DT i su staf di entrenadónan i hungadónan pa ku otro.

E bon ambiente ku ta eksistí den e klup di futbòl aki, lo duna su frutanan tambe.

Esaki DT sr. Yeyo Trenidad a duna di konosé..

Nos ta deseá s.v. Real Rincon tur pero tur klase di éksito ku su preparashonnan, tambe pa ku kampionato momentu ku esaki kuminsá.

TIKI ÒF HOPI?

Skritura: Rebelashon 7:9-17
"Despues di e kosnan aki mi a wak, i ata un multitut grandi ku ningun hende no por a konta, di tur nashon i tur tribu i pueblo i lenga..." v.9 (BS)

E pregunta akí por haña vários kontesta. Poko òf tiki ta 200 persona, sintá den e stadion grandi Centenario, (na Montevideo), òf den e Monumental di River, (na Buenos Aires), òf di e stadion mítiko Maracaná, (na Rio de Janeiro). Hopi tempu ta ora bo ta warda un ora largu pa nan sirbi bo den un ofisina públiko; pero e ta tiki pa un pareha, namorá di otro, keiru huntu. Tiki ta ora tin 20 alumno ta asistí na un skol, pero nan lo ta hopi si nan tabata rumannan sintá rondó di un mesa tur dia, yunan di e mésun mayornan. Manera nos por mira 'tiki' òf 'hopi' no ta terminologianan apsoluto; ta nesesario pa sa den kua relashon i na kua sirkumstansia nan ta referí. Nan a puntra Hesus: "Señor, ta algun hende so ta wòrdu salbá?" (Lukas 13:23; BS). Hesus no a kontestá e pregunta direktamente, maske El a bisa ku ta poko lo haña e kaminda smal. Mi a yega di bishitá kongregashon di no mas ku 12 persona; i tambe otro di multitut. Den sierto forma, ta parse ku tin época, lugá òf sirkumstansia den kua tiki persona ta kombertí efektivamente na Hesukristu; i den otro sirkunstansia ku e kontrali ta sosodé. Ora ku apòstel Juan a presensiá e vishon di e multitut salbá pa Hesukristu, el a mira ku nan tabata asina tantu ku bo no por a konta nan. I pa añadí un informashon no ménos importante: nan tabata pertenesé na 'tur nashon, tribu i lenga.' Si nos ta forma parti di un grupo chikí di kreyente, no sinti bèrgwensa. Den realidat nos ta pertenesé na un grupo infinitamente mas grandi a lo largo di tempu, sirkumstansia i nashon.

David J. Corvino, Uruguay

Forsa i balor! Nos komo kreyentenan den Hesus ta forma un multitut inmensamente grandi!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

A MUDA

DUSHI STYLE a muda bai banda di rotonde na Hato, den e edifisio hel. Orario ta di 10'or -13:00 / 14:00-16:00. Hopi Lugá di parker. Tel 717-3911

ATENSHON

NOS ORARIO NOBO

Bonaire Communication Services N.V./Extra-Boneiru

9'or mainta pa 2'or atardi di djaluna pa djabierne. Despues di 2'or pa 5'or ta alkansabel via telefòn nr 717-8482 / app 796-3824